

مطبوعات  
أخبار اليوم

قطاع الثقافة

# السنين وأسرار الكرملين

منى ثابت



0093723

Bibliotheca Alexandrina

94



كتاب في تاريخ مصر الحديث  
من تأليف



مطبوعات  
**أخبار اليوم**  
قطاع الثقافة

91

Alexandria Library (DAL)

رئيس مجلس الإدارة :

**إبراهيم سمده**

6

■ أكتوبر ١٩٩٦ ■





مطبوعات  
الشارع اليوم  
قطاع الثقافة

# يكتسب...

وأسرار  
الكرملين

عرض وتلخيص : **منى ثابت**



■ أكتوبر ١٩٩٦ ■

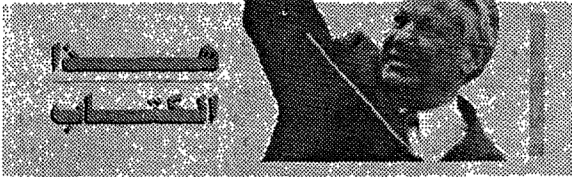
# يلتسين .. وأسرار الكرملين



الفلاف والإخراج الفني :

مجدى حجازى

يلتسين .. وأسرار الكرملين



● عندما مات الدكتاتور الروسى الشهير جوزيف ستالين، لم يجرؤ أحد على دخول غرفته حيث كان يرقد فى فراشه لمدة يومين كاملين. ووقف الزعماء السوفييت وعلى رأسهم نيكيتا خروشوف على باب الغرفة وهم يتساءلون : هل حقاً مات الرجل الكبير ، أم أن هذه إحدى الأعيبه حتى يكتشف من الذى يتمنى له الموت فيبعث به وراء الشمس فى أصقاع سيبيريا مثلما فعل مع ملايين الروس الذين تجرأوا وقالوا له : لا ..

● وبعد ستالين جاء خروشوف ثم بريجنيف الذى كان آخر الرجال المرعبين فى الكرملين. حتى جاء جورباتشوف ومعه سياسة المصارحة «جلاسnost»، وأخيراً جلس على عرش الكرملين الرفيق السابق بوريس يلتسين الذى تقف وراءه أمريكا وأوروبا لأنه يحارب آخر ما تبقى من فلول الشيوعية ، وينادى بسياسة السوق الحرة أو الاقتصاد الذى لا يعرف الدعم ويلغى تماماً كل ما تبقى من آثار الاشتراكية فى روسيا.

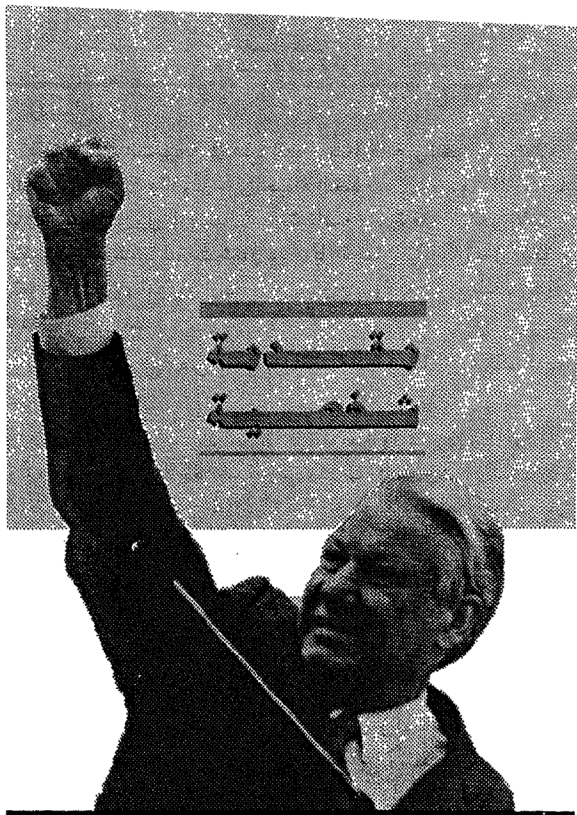
● وكانت الزميلة والكاتبة الصحفية منى ثابت موفقة تماما في اختيارها هذا الكتاب عن يلتسين وأسراره وأسرار الكرملين بعد رحلة مذهلة في روسيا لم تنس فيها وهي تتظاهر بأنها سائحة أجنبية في بلاد الروس، أنها أيضا صحفية تسجل ما تراه وما تسمعه عن هؤلاء الروس بعد الطوفان الذي ركبه يلتسين وما زال يتربع فوقه حتى الآن.

● وهذا الكتاب تسجيل لأخر صورة لروسيا بعد هذا الانقلاب الكبير وتسجيل لتحركات يلتسين منذ استيلائه على السلطة في روسيا من على ظهر دبابة أولا ، ثم بالانتخابات الحرة ثانيا. ولكنه دفع الثمن وسقط مريضا، وأصبح أشهر مريض بالقلب في العالم ، ولكن الكرملين هذه المرة لم يستطع أن يحيط زعيم روسيا بنفس القدر من السرية والضباب الكثيف الذي كان يخيم على روسيا منذ حوالي ٧٥ عاما.

وأصبح يلتسين وقلبه الخبر الأول في معظم الاذاعات ومحطات التليفزيون والصفحات الأولى.

● ومن أجل هذا كان هذا الكتاب عن يلتسين وعن الكرملين وأسراره..

## كمال عبد الرؤوف



نقرأ نظريات الشيوعية .. فنجدها رائعة .. ترسم «المدينة  
الحلم».. المفروشة فل وياسمين قيم ومبادئ العدل والمساواة  
والإنسانية.. ونقرأ أخبار الدول الشيوعية .. فنرى صورة مرعبة !

ونتساءل :

لماذا ترتبط الشيوعية في هذه الدول بالرقابة والنفي والمعتقلات والفقر والصمت والقهر .. والحياة الجافة .. والعيون الجائعة لمباحج حياة الدول الرأسمالية .. تتمناها بشدة فقط .. لكن لا تتور ولا تعترض .. كأنها ليست شعوباً .. بل قطعان تأكل وتعمل وتنتج وتموت .. دون رغبة أو إرادة .. أو فرح .. ولا يستمتع بلحمها إلا السيد الراعى فقط !

وكأن الشيوعية هي الحياة المثالية .. لكن للطبقة الحاكمة وحدها !!

ونسمع كثيراً عن فساد السلطة وانحرافاتنا .. نرى مظاهرها .. ونشم رائحتها .. ولا ينكشف الخفى منها إلا بموت أحد هؤلاء الأباطرة .. أو اغتياله .. أو خيانتة .. أو ثورة دموية .. وانتهيار أسوار الدال كما حدث في ألمانيا الشرقية ونجتار أكثر ..

وتجربة روسيا .. أو الاتحاد السوفيتي سابقاً .. عشيقها بعيون مفتوحة .. أحاول الوصول لأحلية على التساؤلات السابقة .. لماذا تتحول الشعوب التي أميت بالماليات اسلوريا في حياة كريمة .. إلى أشباح جائعة .. محبوسة .. ممنوعة من الرقص !!

اسمع من أهل قصصنا ونوازل المهتدين والعمال الروس الذين جاءوا يشاركوننا بناء السد العالي .. تمويلاً وتنفيذاً .. جاءوا من بلاد الثلج إلى منابع الشمس يشاركوننا نظم والعمل .

واتشبع بالأخبار المتدفقة المتصلة .. كلها تؤكد ان روسيا صديق عملاق .. يبنى معنا ويعمر ويحقق لنا الخطط الطموح .. مصانع حديد وصلت .. آلات وتكنولوجيا زراعية وصناعية .. دورات تدريبية فنية وثقافية .. علمية وحربية .. سلاح في السلم



## مقدمة شخصية

وفي الحرب .. وتضحيات من شعب قوى إلى شعب ينمو .

وتركزت في ذهنى صورة تنقصها التفاصيل لهذا البلد .. أقوى  
ثانى دولة في العالم .. التى رفعت شعارات عمل وحياة أساسها  
المبادئ والقيم الانسانية .

وحلمت أن أرى — روسيا بعينى .. وأسير على أرضها بقدمى ..  
وتحقق الحلم عام ٨٧ فى شهر يوليو .

أمسكت فى يدى بتذكرة سفر إلى موسكو .. ومعها برنامج  
الزيارات السياحية المحددة تفاصيله بدقة .. داخل موسكو نبدأ  
بالميدان الأحمر .. قبر لينين .. الكرملين .. دار العملات التذكارية ..  
الجامعة .. مساكن الشعراء والفلاسفة .. ثم مدينة ليننجراد ورحلة  
بقطار النوم ليلا لندخل «الارميتاج» أكبر متاحف العالم وأغناها  
على الإطلاق .

مع كل ساعة أغذى الحلم بمعلومة جديدة عن ملامح روسيا ..  
المكان والشعب .. وكانت المعلومات المتوافرة ضئيلة جداً .. لأن  
هناك ستاراً حديدياً يغلف هذه المساحة الشاسعة من الأرض  
المكدسة بالبشر .. ويمنع تفاصيل أخبارها ، ولامح حياتها اليومية  
عن العالم كله .. كأنها مريض فى مرحلة النقاهة مطلوب عزله عن  
العالم فى خيمة الأكسجين .

## وبقدر الحلم كانت الصدمة

ابتداء من عذاب رحلة الذهاب فى طائرة روسية خالية من أدنى  
مظاهر الترف .. انحسرتنا فى كراسيها .. وأصم موتورها أذاننا حتى  
كدت أشم رائحة العادم وأنا داخلها .. وهى تتأرجح وتتخبط بين  
مطبات الهواء والسحاب .. وحتى لحظة الهبوط الأولى فى منتصف  
الرحلة للتزود بالوقود!!! فى مطار بدائى بارد أشبه بحظيرة فى

## مقدمة شخصية

الصحراء .. وسط مناخ ضبابى فى شهر يوليو .. هواؤه يحمل رذاذ المطر الخفيف بلا توقف .. ثم وصلنا أخيراً إلى موسكو .. ووقفنا ساعات طويلة مملة نقطعها بالجلوس على الأرض للراحة .. لحين انتهاء مفتشى الجوازات من عملهم فى تفتيش أوراقنا وحقائبنا وعقولنا ونوايانا !!

ووضعت قدمى أخيراً فى سيارة أتوبيس سياحى روسية .. تسير على أرض موسكو .. ويرحب بنا فيها مراقب روسى شاب يتحدث العربية الفصحى .. ويتعامل معنا بتواضع وأدب مبالغ فيه .. تصورته اعتذاراً عن مشقة الرحلة سوف ينتهى بعد الراحة .. بعدها يتبدل إلى «عجرفة» باعتبارنا قادمين من العالم الثالث إلى أقوى ثانى دولة فى العالم .. كما تعودنا أن نعامل من الأوربيين والغرب .

ولكن المفاجآت والصدمات ظلت تتوالى طوال اسبوعى الرحلة .. وأولها أنه شعب مقهور .. يعيش الشيوعية — الاشتراكية بالرقابة والمراقبة والنفى والمعتقلات والكبت والقهر .

المترجم يتمنى ما نرتديه من ملابس بسيطة .. ما نأكله من طعام فى الفندق .. وما نبوح به من آراء ومشاعر بكل حرية .

معقول .. هم الذين يحسدوننا !!

وآين المدينة الفاضلة .. آين ملامح النظرية الشيوعية المثالية ؟

ومن الذى سرق رقة النساء الروسيات .. وصبغهن بالصرامة والعدوانية .. ليس فقط لأن المرأة تعمل سائقة قطار وأتوبيس وعربة قمامة وجزار زراعى .. ولكن فى خشونة أقتحامها لزحام المحلات التجارية .. بقوة العضلات و «الكوع» لتتفرج فقط !!

هل أنا حقاً فى روسيا ؟!

## مقدمة شخصية

تعم .. أنا في موسكو .. بدليل هذه الكنائس والجوامع الرائعة  
البناء الزخرفي .. والتي أخفى عيوني من الضوء المبهر لاتعكاس  
الشمس على الذهب الخالص لقيابها .. وتلمحها من كل موقع  
وشوارع وميدان .. ومن شرفات الفندق .. وعلى مدى البصر في  
الشوارع الواسعة .. والمباني المنخفضة الارتفاع .. تطل وتحكى  
تاريخ قصور وثرأ القياصرة زمان .

ومازال في هواء المكان صدى أصوات قديم لتراويل .. وأجراس  
الكنائس .. وأصوات المؤذنين .. التي كمنوها الآن .. وقتها -  
بأشرطة لاصقة .. وحولوها إلى متاحف ممنوع إقامة الطقوس  
الدينية فيها .. نقف طوابير طويلة صامتة بعد دفع التذاكر  
لندخلها .. وممنوع على المرافق الإجابة على أى أسئلة لنا خارج  
المعلومات المكتوبة باختصار .

وكان ممنوعاً على المرافق أيضاً تنفيذ أى رغبة لنا خارج  
البرنامج المطبوع .. الشامل لتفاصيل المعلومات والأماكن التي  
يجب أن نعرفها ونراها فقط .

وتأكدنا ان حركاتنا مرصودة داخل وخارج الفندق .. وكان  
فندق «راسيا» أكبر فنادق المدينة وربما الاتحاد السوفيتي على  
الاطلاق .. وهو يشبه حصنا أو سجنا ولكنه «راق» متحضر يوفر  
كل الخدمات .

حاولت من باب الفضول الصحفي زيارة منزل المرافقة الشابة  
.. للتعرف عن قرب على الحياة اليومية للمواطن الروسى .. اعتذرت  
بأدب .. سألتها عن ديانتها أو ديانة أسرتها زمان صمتت خوفاً ..  
لأن زميلها يراقبها ويكتب تقريره عنها وعننا في نهاية اليوم .. مثلما  
تفعل هى أيضاً !

كانت زيارتي في عهد جورباتشوف .. كانت الشيوعية .. ومعها

## مقدمة شخصية

شعارات المصارحة والنقد الذاتى والاصلاح من خلال الحزب الواحد .. ولكننى لمست كل البيروقراطية فى التعامل اليومى .. وفى الطوابير الطويلة الشهيرة التى كانت تستمر ساعات للحصول على سلعة غذائية .. أو تذكرة .. أو زجاجة «فودكا» بالسعر الرسمى .. أو حتى دخول مطعم!!.. وغالباً يفشل نصف الطابور فى الحصول على حاجته .. ويعود فى اليوم التالى بنفس الصبر والصمت للانتظام فى الطابور من جديد .

كان واضحاً جداً ما يتمتع به الحزب من مزايا يحلم بها ملايين الشعب فى صمت .. لا يجرؤ أحد على الاعتراض .. أو حتى الغضب!!.. وعدت للقاهرة بنفس «الذهول» الذى أمضيت به اسبوعى الرحلة .. أردت لنفسى «مستحيل أن تكون هذه ثانى أكبر دولة فى العالم».

ومن نوفمبر فى نفس العام (٨٧) .. أى بعدها بثلاثة أشهر فقط .. بدأ انفجار البركان الخامد .. ولم يتوقف لآن .. ولم أتوقف عن متابعة حدوتة الشيوعية .. والنظريات المثالية .. والدول العملاقة التى تشبه ناطجة سخاب صيدر قرار يتفجيرها.

حتى قرأت هذا الكتاب الأمريكى «التاريخ السياسى لبوريس يلتسين» .. بعدها وجدت الاجابة عن السؤال الذى طرحته فى البداية هنا .. لماذا النظرية رائعة والتطبيق مرعب .. وهى لأن من يطبقونها «بشر».

**منى ثابت**



قبل أن  
تقرأ  
الكتاب

## أحدث صورة لروسيا

● أما آخر صورة لروسيا الآن .. فهي مختلفة .. فقد توالى الأحداث سريعة عنيفة عليها كقطار سريع بلا سائق ولامحطات .. وتحولت موسكو إلى «شيكاغو» .. وخرج يلتسين من معطف جورباتشوف .. ثورياً يقود أول معارضة معلنة في تاريخ روسيا ..

لتضاف ثورة جديدة للثورات السبع التى عاشتها روسيا في سبعين عاما .. مع لينين - ستالين - خروشوف - بريجنيف -

اندرو بوف - شيرينيكو - جورباتشوف .. والآن يلتسين الذى دخل بمفهوم سياسى ينهى تاريخ الاتحاد السوفيتى الذى لم يعد له وجود .. فعاتد ولايات مستقلة بما فيها موسكو التى أصبحت ديمقراطية لأول مرة .

وشهد الاتحاد السوفيتى مرحلة مريرة أخرى فى تاريخه .. تبدد اتحاده .. وتقاتل أبنائه .. وسفكوا دماء بعضهم .. وفقد قوته وصحته .. وتحول إلى جسد مريض .. لكن أمراضه معلنة .. وصراخه يسمعه الحاكم .. والعالم كله .

ودقت أجراس الكنائس .. وصعد الشيوخ على المنابر يدعون الشعب للصلاة .. وولدت أحزاب معارضة .. وأحزاب مستقلة تنتقد وتحاسب من خلال جرائدها الصريحة .

وفى شهر يونيو ٩٦ بالتحديد .. يوم الأحد ١٦ يونيو .. ظهرت كلمة النهاية .. كتبها الشعب الروسى يختم بها مرحلة من تاريخه وأعلن دخوله مرحلة مختلفة تماما .

وسجل التاريخ اليوم الرسمى لتحول روسيا من الشيوعية إلى الديمقراطية .. وفى اللحظة التى أعلنت فيها نتيجة الانتخابات .. وانتصر «يلتسين» .. وأصبح رئيس أقوى ثانى دولة فى العالم .. سابقا !!

فى هذه الانتخابات الأخيرة .. وقف الإعلام الرسمى وغير الرسمى .. والإعلام الغربى مع يلتسين .. وفى آخر أضعب شهرين .. استغل كل من المرشحين الأحد عشر للرئاسة كل مآلديهم من سبل مشروعة وغير مشروعة فى سبيل انتزاع الرئاسة .. وانحصرت المنافسة فى الأيام الأخيرة بين «بوريس يلتسين» و«جينادى زيوجانوف» - زعيم المعسكر القومى الذى كان ينادى باشتراكية ديمقراطية .



وتبادل المرشحان الشتائم والفضائح .. وصرف كل مرشح أضعاف مبلغ الـ ٢٠٠ مليون روبل (التي تسلمها رسمياً من ميزانية الدولة كل مرشح لتمويل دعايته) .. بالإضافة للهبات والوعود مقابل صوت انتخابي.

ورسمت ترساة الدعاية الغربية المحترقة خطة يلتسين وأدارتها .. ونفذها هو بتجاح .. وكان أذكاهما تخطيط دخوله ما يسمى بمنطقة «الحزام الأحمر» .. المعروفة بدعمها للشيوعيين ومرشحيهم في المجالس النيابية المركزية والمحلية .. دخل يضغط على «الدامل» المعبأة بالمرارة .. مردداً ما تكرره أجهزة الإعلام ليل نهار من أخطاء الشيوعية .. والخوف من العودة لأيام المصادرة والتأميم وهروب رأس المال .. وهجرة الكفاءات من القهر والفقر .

وتجح يلتسين دون أن يسأله أحد من الـ ١٠٥ ملايين ناخب روسي عن تفاصيل البرنامج الذي يطرحه .. أو يحاسبه على الوعود التي لم ينفذها من برنامجه السابق طوال خمس سنوات .

وحتى المرشح الشيوعي لم يسأله عن برنامجه .. أخذ الكل المال والعطايا والهبات .. وسدت الدعاية المحلية والغربية الأذان .. وتحول المرشحان النهائيان «يلتسين وزيجانوف» إلى بهلوانين في سيرك .. كل منهما يتبارى في سحب البساط من الآخر في اللحظة التي يتصور أنها الأخيرة.

أظهر يلتسين كل مخالفه .. واستغل إمكاناته الشخصية .. وهي العناد والشراسة في المعارك .. ولعب بورقة تعثر الشيوعيين وكسب بها مساندة السبع دول الكبار الذين حضروا القمة النووية في موسكو في ١٧ مايو الماضي .. وانتزع قراراً من صندوق النقد الدولي بتقديم قروض مالية للكرملين .

وأظهر نفس شراسته السابقة .. التي دخل بها معركة ترشيحه

رئيسا لروسيا الاتحادية في يونيو ٩٠ .. والتي فاز فيها من الجولة الثالثة بفارق ٤ أصوات فقط .. وكان فوزه سببا في تغيير موازين القوى في العالم .. وكسب الرأي العام بعد محاولة الانقلاب الفاشل في أغسطس ٩١ .. وأصبحت السلطة في يده بالفعل من وقتها ولم يتركها أبدا ..

واختفى اسم جورباتشوف نهائيا .. أصبح تاريخا وماضيا بمجرد اعلان فوز يلتسين مؤخرًا .

ونجح الرئيس الروسى الشرس في كسب أصوات الـ ٢٥ مليون ناخب الذين يمثلون المعسكر الشيوعى .. لأنهم فقدوا الثقة في فوز مرشحهم .. ولأن الكرملين نجح في شق صفوفهم واستمالتهم .. وهكذا بدأ الحكم الديمقراطى وأنصار الشيوعية في صفه .

ولكن .. أصاب المرض قلب يلتسين .. واجتمع خبراء أطباء القلب من أمريكا وروسيا ليقرروا هل يجرون له عملية جراحية في القلب المنهك .. أم أن الأمر إنقضى ؟

وشغل يلتسين انتباه العالم مرة أخرى . شغله من قبل بمعاركه .. وشغله اليوم بمرضه .

ولكن .. من هو بوريس يلتسين؟!

الإجابة .. حاول تقديمها هذا الكتاب الأمريكى الذى إثار اهتمام الخبراء والباحثين .. والقراء أيضا .. وأعيد طبعه ثلاث مرات .. وعنوانه «التاريخ السياسى لبوريس يلتسين» .

الكتاب تأليف اثنين من الصحفيين الروس تعرضا لضغوط كثيرة في روسيا .. وهربا إلى أمريكا لاجئين في عهد جورباتشوف .. وبعد تولى يلتسين السلطة .. عادا مرة أخرى إلى روسيا في أمان لتجميع مادة هذا الكتاب .

أهم ما في الكتاب .. انه يتعرض للجانب الخفى لما كان يحدث في

الشارع الروسى.. وحياة المواطن العادى.. وما كان يحدث داخل الحزب الشيوعى الحاكم وقتها.. وتفاصيل فساد الأباطرة الصغار الذين استقادوا من مواقعهم فى الحزب.. قال عنهم يلتسين فى الكتاب انهم عدة آلاف وليسوا مئات.. عاشوا فى بذخ اسطورى والشعب واقف فى طواير الفقر والجوع.. ووصف قصورهم وفسادهم بقلمه وأضافه للكتاب..

وأيضاً يقدم الكتاب دراسة إنسانية بالغة الاتقان عن شخصية «يلتسين».. والفروق بينه وبين جورباتشوف.  
من هذه العناصر.. اكتسب الكتاب أهميته..

تنبأ المؤلفان فى هذا الكتاب بأن يلتسين هو رئيس روسيا الديمقراطية القادم.. على أساس ما كان يحدث فى الاتحاد السوفيتى منذ بدايات الثمانينات.. من صراعات بدأت تطفو على السطح فى نوفمبر ١٩٨٧.. نتيجة لفساد أعضاء الحزب الشيوعى الحاكم.

وقدما استنتجتهما.. باستعراض مساوئ ومميزات النظامين الشيوعى والديمقراطى.. من خلال استعراض تفاصيل فساد أعضاء الحزب.. والإسهاب فى عرض مقارنة بين شخصية كل من الرئيس جورباتشوف - وقتها - وبين شخصية «يلتسين».. الذى أطلقا عليه لقب «البطل» الذى ينتظره الشعب الروسى بفارغ صبر.. وتحققت نبوءة الكتاب بعد الانتخابات الروسية الأخيرة.. فعاد الكتاب يحتل المراكز الأولى فى التوزيع من جديد.

وهذا الكتاب الهام.. هو نموذج لكيفية صناعة وتقديم «البطل» للعالم.. وقد ظهر لأول مرة بعد مأساة المواجهة التاريخية الدامية التى جرت وقائعها فى الرابع من أكتوبر ٩٢.. بين «يلتسين» وأعضاء البرلمان المعارضين على قراراته وسياساته.. هذه المواجهة

التاريخية التي انتهت بإشعال النيران في مبنى البرلمان.. وإلقاء القبض على زعماء المعارضة.. وحظر نشاط أحزابهم ومصادرة صحفهم.

والآن — قال الناخبون الروس رأيهم.. واختاروا مستقبل بلادهم.. اختاروا الديمقراطية بعد محاولات كثيرة لعودة الشيوعية للحياة.

واحتفلت روسيا احتفالا متواضعا بإعادة انتخاب يلتسين رئيسا لروسيا الاتحادية للمرة الثانية .. وسط تأكيد الأطباء بأنه يقترب من النهاية بسبب قلبه المريض .. واستمرار إدمانه للخمر .. ووسط أزمات اجتماعية وسياسية واقتصادية عجز عن حلها .. ومازالت تنخر في عظام روسيا .. وتفتح الباب لمفاجآت جديدة في مستقبلها .

يلتسين .. وأسرار الكرملين



## مغامرة تأليف هذا الكتاب

- قصة هروب المؤلفين من روسيا .. ثم شهرتهما في أمريكا
- يلتسين يصمم على قراءة «مسودة» الكتاب .. وكأنه في نفسين مسازق المسلك
- « لير »







## مغامرة تأليف هنا الكتاب

مؤلفا هذا الكتب هما.. «فلاديمير سولوفيفوف» و«إيلينا كليبيكوفا» وهما صحفيان روسيان.. متزوجان.. تعرضا للاعتقال أثناء الحكم الشيوعي.. وتم طردهما من نقابة الصحفيين والكتاب لمواقفهما ضد الرقابة ومصادرة الحريات.

ووجدا طريقهما للولايات المتحدة الأمريكية.. ليشكلا معا ثنائيا فريدا في الكتابة عن الشئون الروسية في أكبر الجرائد الأمريكية (نيويورك تايمز - شيكاغو تريبيون - لوس انجلوس تايمز - ول ستريت جورنال - كريستيان ساينس مونيتور).

وهما أيضا مؤلفا كتاب (يورى أندروبوف.. رسائل سرية إلى

الكرملين).. وكتاب (خلف الأسوار العالية للكرملين).  
أما كتابهما الشهير هذا عن «يلتسين».. فقد اهتمت به ودعمته  
الدوائر السياسية الأمريكية.. لأنه يقدم صورة عن قرب لشخصية  
هذا الرجل.. من خلال لقاءات مع المحيطين به ومع عائلته.. بل  
وأضافات من «يلتسين» شخصيا.. الذي طلب قراءة مخطوطات  
الكتاب قبل نشره.. وقرأ كل كلمة فيه.. وأضاف.  
ولم يعترض إلا على تفاصيل عائلية جدا من الممكن أن تسبب  
لايته حاليا.

وقد هرب المؤلفان من روسيا في خريف عام ٧٧ .. وعادا إليها  
بعد ١٣ عاما.. بعد ظهور يلتسين وتباشير الحرية والحصول منه  
على وعد بالأمان.. وذلك لتجميع مادة هذا الكتاب.. وكتبا عن رحلة  
الهروب والعودة:

— «المدينة التي تركناها كانت محطمة.. مذعورة.. محكمة  
الافواه سياسيا.. كل من يجهر برأيه معرض للسجن أو النفي أو  
ما هو أسوأ.. ومعرض لابتزاز المخابرات المركزية السوفيتية..  
ورقابة على التليفونات.. وعلى كل ما يخرج من الحجرة..  
ومحاولات اغتيال».

— «وكنا نحاول إنشاء وكالة أنباء مستقلة.. وهذا عمل غير  
مشروع وقتها.. وتخلي عنا أقرب الأصدقاء خوفا على حياتهم  
ومستقبلهم.. واضطررنا لفض الوكالة بعد عمر قصير جدا  
والهرب من روسيا ليس بسبب مطاردة السلطات لنا.. لكن أولا.  
● لاننا انزلنا.. ابتعد عنا الأصدقاء.

وفي يوم أذاعت صوت أمريكا مقالا لنا نشرناه في النيويورك  
تايمز.. سمعه صديق في روسيا فجاء ينصحننا بالهرب لأننا دخلنا  
في منطقة سوف تجلب علينا نوعا جديدا من الرعب».

— «ورحلتنا لأننا عرفنا أن روسيا لن تنعم بالحرية قريباً.. أو على الأقل في عصرنا.. وذلك من تجربتنا ومن قراءة تاريخ روسيا عبر آلاف السنين.. أدركنا أنه لن يهز أحد حالة الرعب وجبال الخوف».

كتب المؤلفان ملحوظات عن مغامرة جمع معلومات هذا الكتاب.. قبل المقدمة الطويلة.. قالوا فيها :

إن هذا الكتاب هو حصيلة معلومات جمعناها أثناء ثلاث رحلات لروسيا خلال عام ونصف العام من ٩٠ إلى منتصف ٩٢ .. وساعدتنا مجموعة كبيرة من داخل روسيا.. ومن المقربين جداً «ليلتسين» بمعلومات بعضها بالتليفون — البريد — وبشكل شخصي.. أغلبهم لانستطيع إعلان اسمه لحمايته.

بعد ظهور أحدنا في التليفزيون الروسى.. وكلامه عن مشروع هذا الكتاب.. غمرنا طوفان من المعلومات حتى لحظة رحيلنا من روسيا إلى نيويورك.. وبعد عودتنا لأمريكا.. وجدنا «أكواماً» من الخطابات من المهاجرين الروس الذين التقوا «بيلتسين».. يضيفون لنا المزيد من الحكايات.

وكان من حسن حظنا في آخر رحلاتنا.. أننا وجدنا شركة سياحة تنظم رحلة تشمل الأماكن التذكارية الخاصة «بيلتسين» وزيارة قريته.

هناك كانت تنتظرنا عربة سياحة خاصة بالشركة.. دارت بنا على الأماكن التي تعلم فيها.. الكلية.. وأصدقائه القدامى أيام الدراسة الذين حكوا لنا عن بطولاته.. علاقاته العاطفية.. نواذره.. وأشهر أصدقائه.

التقينا وتكلمنا مع مايكفى من الأشخاص.. بعضهم حاول أن يضفى على القرية شيئاً من البطولة والتاريخية.. ويتغنى بأمجاد

الزعيم.. ولكننا أيضا تكلمنا مع الجانب الآخر - تليفونيا - الجانب  
الرافض والمرفوض لأنه أكثر نقدا وثرثرة.

ومن الملاحظات الكثيرة التي كتبها قبل المقدمة أيضا :  
ربما كان «يلتسين» نفسه له دخل بحالة العبودية والتأليه..  
وفن اضعاف الغموض على الشخصية التي تحدث بها عنه مؤيدوه  
في القرية.. وربما لا!!

ولكن «يلتسين» أصر على رؤية «مسودة» ما نكتبه عنه.. وهو  
ما كنا لانجروء على طلبه منه.. وفوجئنا أنه غضب لأنه لاتزال هناك  
أجزاء لم تكتمل في العمل.. خصوصا الجزء الذى يصف انقلاب  
أغسطس الذى كان له تأثير هائل في مستقبل روسيا ويلاتسين ..  
وجاءنا الطلب ببشكل ساخر يقول :

هل أنا رئيس روسيا أم لا؟ اليس من حقى معرفة ما يكتب  
عنى؟

وطبعالم تشك في أن تشوقه هذا نابع من شدة حبه لذاته..  
لاندرى مدى الانتباه والتركيز الذى قرأ به يلتسين.. «المسلودة»..  
لكنه أخذها معه في رحلاته المكوكية ما بين بيته الأبيض - أو  
ضنيعة الرئيس الروسي - ومكتبه في الكرملين..

ولكننا بعد «طلوع الروح» استطعنا انقاذها - واستعادته - في  
آخر أيامنا في موسكو.. لأنها كانت نسخة عمل.. بما تحمله من  
تصليح واضيافات وهوامش وملاحظات في الترجمة.

إصرار يلتسين على قراءتها أثار قلقنا.. وطبعاً لم يكن في  
استطاعتنا عمل نسخة ثانية.. لأن في موسكو هذا مستحيل.. وليس  
مثلما في نيويورك في كل مقهى ماكينة تصوير.

ابنة يلتسين الصغرى «تانيا» أكدت لنا أن والدها قرأ النسخة  
من البداية للنهاية.. وأكد فكرتيه أنه كان مندهشاً من كم

المعلومات التي جمعناها عنه.. وهى أكثر مما جمعها هو عن نفسه  
وهو تقديم نفسه سياسيا.

## الديمقراطية .. مأزق يلتسين !!

وعن انقلاب أغسطس الشهير كتب:

أجلنا كتابة الفصل الخاص بـ«ثلاثة أيام في أغسطس».. لنتمكن  
من عمل حوارات مع بعض من شاركوا في الانقلاب.. والشهود  
لهذه الحادثة التاريخية لتوضيح دور جورباتشوف فيه.. وفعلا  
خرجنا بما فاق كل توقعاتنا.

بعد شهر كامل عسكرنا فيه في ممرات ومكاتب مركز القوة  
الجديد.. قررنا إضافة فصل عن المستقبل المتوقع لروسيا.. من  
خلال ما حدث.. وتفاعله مع شخصية يلتسين.

ويلتسين اعتاد البدء بالمعارضة في الاتجاه المضاد دائما في  
هجوم مباغت.. ومستعد للتطاول والانطلاق في حرب مع  
الكرملين.. وكنتيجة لانقلاب أغسطس الفاشل.. فوجيء بالكرة  
تسقط في ملعبه.. فأصبح في مأزق.. فليس لديه صورة تفصيلية  
عن شكل الحكم.. ولا المهارة اللازمة لإدارتها في هذه الحدود  
الجديدة.. وفي شبه الغيبوبة التى يمر بها زعماء روسيا الجدد وفي  
الأسابيع الأولى بعد الانقلاب.

أما البيت الأبيض لموسكو الذى وجدناه.. فكان عبارة عن خلية  
نحل من المعارك والمؤامرات.. ودسائس تجريد الرئيس من  
مجموعة أعداء الديمقراطية النافهين.. الذين تورطوا في تطاحن  
قديم لتحقيق المكاسب الخاصة.. حتى المافيا الذين زرعهم يلتسين  
وسط مساعديه ومؤيديه كانوا منشقين.. لدرجة تدعو لتشبيهه  
«يلتسين» بالوريث المحظوظ الذى يتنافس الجميع لكسب وده.  
وتمر الأحداث بسرعة.. ويتبخر وهج الانتصار المفاجيء..

ويتحول إلى دخان يحل محله الخوف من انقلاب جديد.. وتحليلنا للموقف وقتها.. ان المجتمع كان متعطشا فاقد الصبر.. يتوقع المعجزات من يلتسين وأولها وضع ميثاق جديد عظيم.. ولم يحدث ذلك.. فبدأوا يتساءلون: كيف تكون الديمقراطية أفضل من الشيوعية؟!

أجابت الأغلبية: «ربما الديمقراطية أسوأ».. وتبادلوا رواية هندية قديمة عن شحات كانت جروحه تنزف والذباب يتجمع حولها.. عندما جاء شخص غريب طيب.. حاول أن يهش الذباب فاعترض الشحات قائلا: «أتركهم في حالهم ياسيدى.. فقد أخذوا كفايتهم وشبعوا.. وهم لا يسببون أذى أو فائدة الآن.. لأنك إذا طردتهم جاء الجياع بدلا منهم.. وسيمتصون دمي ويتركوننى أسوأ قبل أن يشبعوا».

وظهر سؤال جديد:

هل مازالت لدى يلتسين طاقة باقية لتجربة قوته في بناء الصرح الديمقراطي؟

لقد استقر النظام القديم على اتحادات.. والجديد يحتاج وقتا لبنائه.. المدينة تتفكك قطعاً.. اقتصادها ينهار بقوة.. الفوضى السياسية تغشت في المجتمع المريض الذى يتألم.

### مأزق الملك لير

وصور المؤلفان حالة يلتسين وروسيا.. بحالة الملك لير: — بانتهاء الاتحاد السوفيتى .. أصبح «يلتسين» مثل الملك «لير» بعدما قسم مملكته بين بناته ومثلما قال «ميكافيلى»: إنه لكى يملك خسر مملكته كلها.

ولم يكن يلتسين يملك وقتا للمناورة مثل جورباتشوف.. الوقت كله ليس فى صالحه.. فهل خطط له منذ زمن طويل؟!!



أم هو ارتجال سياسى؟!  
أو هو سهم الساعة الحادية عشرة مساء - أى السهم الأخير!!  
هل يملك يلتسين القوة أو الوقت الكافى ليتحول من «مدمر»  
إلى «مشيد»؟.. بعدما جاءتة القوة فى الستين.. وهو مستنزف  
عاطفيا وبدنيا!!

— قبل ساعات من رحيلنا وعودتنا إلى نيويورك.. وبالتحديد فى  
منتصف الليل — جاءنا تليفون من مكتب «يلتسين».. وبعد  
مناقشات طويلة وافقنا على حذف قصتين تتعلقان بواجبات يلتسين  
الأبوية.. لأنهما تظهراه بشكل شخصى معقد.. عصبى — حاد  
المزاج.. متقلب المشاعر.. موهوب لكنه «دقة قديمة» وليس مودرن  
فيما يتعلق بالعلاقة بين الرجل والمرأة.. وهذا تعبير ابنته.  
قدم الناشر الأمريكى الكتاب بمجموعة من الأقوال المختصرة  
منها:

— «لن أسمح لك بالعودة إلى السياسة أبدا»  
من جورباتشوف الى يلتسين عام ٨٧.  
ثم كتب :

القليل فقط من القادة السياسيين نجحوا فى «كهربة» العالم فى  
السنوات الأخيرة.. مثلما فعل يلتسين.. أول رئيس يتم اختياره  
بديمقراطية طوال ألف عام من تاريخ روسيا.. والرجل الذى  
تركزت عليه كل أنظار العالم فى أغسطس ٩١.. ثم فى ديسمبر من  
نفس العام رغم أجهاض محاولته البوليسية وقتها.. وأن المؤلفين  
«سولوفتيوف» و«كليبيكوفا» ينتميان للأقلية من الكتاب الروس..  
الذين يدركون حقيقة «يلتسين».. وأنه ليس بطلا حقيقيا.



يلتسين .. وأسرار الكرملين



## من هو بوريس يلتسين؟!

- الليالي المزعجة .. الأم على  
ماكينة الخياطة .. وهو يبحث  
عن الدماء في حضن الماعز ..
- الأب يضربه بالكرباج .. وهو لا يصرخ أبداً ..
- كرهه دراسة كلية الحقوق ..
- لأنها ليست لها علاقة بالواقع ..
- بعد عشرين عاماً .. اعترف أسناده أنه  
ظلمه لأنه كان عميداً بدرجة تشير الجنون





من  
هو  
بوريس  
يلتسين ؟ !

كل من يلتسين وجورباتشوف تم تعميده في الكنيسة (مسيحي الديانة).. مر تعميد جورباتشوف تقليديا هادئا.. أما يلتسين فبدأ حياته بحادثة اعتبروها نذيرا للمحن التي ستقابلة في حياته.. فقد أنزله القسيس في المعمودية - حيث يجب أن يغطس المولود في المياه وتغطي رأسه ثلاث مرات - وهو «سكران» أو سارح - وتأخر في إخراجه حتى بدأت تظهر فقاعات المياه. ان الطفل يغرق.. اندفعت الأم لإنقاذه فقال القسيس انه طفل قوى جدا سوف نسميه بوريس (نسبة للأمير بوريس أحد شهداء روسيا)..  
أن يولد الانسان في قرية روسية عام ٣١.. معناها مستقبل

مظلم وقتها.. حيث كانت تمارس سياسة قمع وإبادة الفلاحين المعارضين للسياسة الزراعية الجديدة القائمة على الاستعباد والسخرة..

ويعيش يلتسين في عائلة كبيرة العدد.. وسط ثلاثة أجيال - ٨ أفراد - ينامون على الأرض محتمين ببعضهم من البرد.. وكان طفلا غير مرغوب فيه في ظروف الفقر هذه ..

كان جده حداد القرية. وشيخ الكنيسة.. ولكنه من طبقة الـ Kulak المرفوضة من الحكام الجدد.. لذلك صودرت أملاكه وتم نفيه هو وعائلته الكبيرة - حوالي ٧٠ فردا - و١٢ عائلة أخرى إلى الجنوب في منطقة الغابات البعيدة ..

وعاشوا في ثكنات مفتوحة درجة الحرارة فيها ٣٠ تحت الصفر طوال شهور الشتاء.. ولم يتحمل الجد قسوة المناخ.. وتوفي بعد أربعة أشهر من نفيه ..

أما من بقوا على قيد الحياة .. فقد أرغموا على الانضمام إلى (القوقاز) بعد نهب أملاكهم.. وواجه يلتسين وأخوته الأربعة الموت جوعا بعد نهب «القوقاز» لمخازن الحبوب.. ولم تكتب لهم النجاة إلا بعد السماح لهم بالرحيل إلى المدينة بحثا عن طعام ومأوى دافئ ..

لم يرغب يلتسين في الحديث عن هذا الماضي المأساوي.. لأنه كان يعتبره قدر والديه.. لكنه مخطيء لأن أحداث الثلاثينات أثرت فيه طول حياته .

وحكت أمه تفاصيل الطفولة التعيسة.. حيث توالى ضربات القدر بعد سنوات المجاعة والنفي.. اتهم عمه زورا بالتمرد.. وحكم عليه بالاشغال الشاقة مدة طويلة في مدينة بعيدة.. ورحلت معه العائلة كلها لتعاني من عذاب معاداة الحكومة ..

بعد عامين.. ألقى القبض على والده وأودع السجن شهورا.. وبعد إطلاق سراحه أصبح عاطلا مدة طويلة.. لأنه اعتبر عدوا للشعب.. وكانت تهمة هي رفض إطاعة الأوامر كعاهل بناء.. لأنه رأى أن التصميم المطلوب منه تنفيذه لبناء مصنع به خطأ.. ورغم ثبوت صحة رأيه بتقرير من خبراء جاءوا من موسكو.. إلا أنهم لم يتراجعوا عن معاقبته لأنه خالف الأوامر .

واضطرت أمه للعمل.. ولا يتذكر يلتسين إلا الليالي المزعجة وهي منكفئة على ماكينة الخياطة في ركن الغرفة الضيقة.. لأن العائلة يجب أن تعيش..

وتقول أمه — ٨٤ عاما — انه كان يساعدها دائما في كل شيء .. رعاية أخوته الصبيان.. وأخيرا اخته الرضيعة.. يطبخ الطعام للأسرة.. يأتي لها بالمياه.. يغسل الصحون.. وأيام الحرب كان يقف ليالي طويلة في الطوابير للحصول على رغيف لأسرته.. ومازالت الأم تحتفظ ببطاينة صغيرة رسم عليها أسماكاً ذهبية وهو صغير ..

وتعلم استخدام ماكينة الخياطة أيضا.. ليساعد أمه.. ويتحول إلى «ذراعها اليمنى».. واحترف الخياطة لدرجة أنه كان يخط ملابس الداخلية بنفسه ..

وملاحظة جانبية ذكرها المؤلفان : انه كان في زيارة لأمريكا.. وأثناء زيارة مصنع للملابس في مانهاتن بنيويورك أذهل العاملين بمهارته في إدارة ماكينة الخياطة ..

وتؤكد الأم وهي مندهشة أن يلتسين لم يتخل عن واجباته والتزاماته العائلية رغم عمره ومركزه ..

ظلت علاقته بأمه علاقة صداقة وتفاهم كامل .. ومساعدة في كل شئون الأسرة حتى سن المراهقة.. ولايخل من أصدقائه أو

الجيران لأنه يقوم بأعمال المنزل ..  
كانت أمه تحميه من غضب أبيه ووحشيته .. لذلك ظلت المرأة في  
نظره هي الإيطالية والدفع والعاطفة التي ترطب عالم الرجال  
القاسى الجاف .. وتحقق كل الاحتياجات ..  
بذلك كان دائما قريبا من النساء في الجامعة والمصنع .. يفهم  
مشاعرهن .. ويتقن أسلوب معاملتهن بشكل رائع .. دون التورط في  
مشاكل عاطفية ..

وعندما تحدث في الكرملين باسم ملايين السيدات الروسيات  
هاجم زوجة جورباتشوف باعتبارها عضوة في العائلة الروسية ..  
لأنها فضلت حياة الرفاهية والراحة في مجتمع يفتقر لأدنى  
الاحتياجات ..

عاش عشرين عاما في « ثكنات » لا تعرف شيئا عن  
« الخصوصية » لم ينس أبدا أيام الجوع وأن أخوته كادوا يموتون  
جوعا لولا لبن « المعزة » الدسم الذى عاشوا عليه .. والتصاقهم بها  
ليلا حتى لا يتجمدوا .. ووصف « المعزة » بأنها كانت دافئة مثل  
« بوتاجان » .. ولم ينس أنهم كانوا لا يخرجون من « العشة » طوال  
الشتاء لأنهم لا يملكون ملابس تحميهم ..

وذاكرة طفولته يخبئ فيها عدوان .. شتاء سيبيريا - أيام النفى  
- ووحشية والده .. الذى كان يعمل على جرار زراعى .. كان يضربه  
بشدة وهو لا يصرخ أبدا .. « يجز » على أسنانه لكن لا يصدر  
صوت ألم .. فيتضاعف صياح أبيه وتعذيبه .. والطفل على عناده  
وسط دهشة الجيران .. وكان الأب يجبره على الوقوف في ركن  
الحجرة طوال الليل يرتعش من الثلج ومن مياهه .. وهذا أسلوب  
أبيه في تعليمه وتقويمه .. رغم كل خدماته للأسرة ..

كان أبوه ساديا يتلذذ بتعذيب الآخرين .. وبالتالي ظهر ميل



الابن للماسوشية ( التلذذ بتعذيب نفسه ) ..  
لم يكن يلتسين يشعر بالحزن لحاله.. لذلك تحمل أعباء كثيرة..  
وزاد من قسوته على نفسه بدرجة شاذة ( مرضية ) .. وامتد ذلك  
لكل تفاصيل حياته ، والصعاب والمشاكل تثير حماسه.. وطاقاته  
الدفاعية والخلاقة لا تنطلق إلا مع تزايد الضغوط وذلك بسبب  
الضرب بالحزام والتحمل في صمت حتى سن الخامسة عشرة..  
وفي يوم أمسك بيد أبيه قبل أن ينهال الحزام على جسده.. وقال  
له عبارة مازالت محفورة في ذاكرته «كفى.. من الآن سوف أتكفل  
بتعليم نفسي».. وبكل بساطة وهدوء وحسم أيضا أنهى مرحلة  
التعذيب ..



قسم المؤلفان فترات حياة يلتسين إلى طفولة وشباب وكفاح  
لتحقيق الطموح.. حكيما أدق تفاصيل حياته ومشاعره وعلاقاته..  
قالا انه كان دائما زعيما حتى لو في شلة صغيرة.. يهوى وضع  
الخطط وتنظيم الرحلات..

ودائما يختار أسلوب الثورة في وضع خطته.. يرفض القديم  
أولا.. ليس بتلقائية إنما بخطة مدروسة وكاملة حتى بالتفاصيل  
الصغيرة .. وكلها تسير على مبدأ ستالين وهو «الانتصار للعدالة»..  
أيام المدرسة الثانوية.. وقف أمام الطلبة وهيئة التدريس يطالب  
إحدى المدرسات بتقديم استقالتها لأنها لاتصلح للتعليم.. وهو  
تصرف يشبه العصيان المدني وقتها.. ويعتبر عملا انتحاريا.. كرهه  
في ٢١ أكتوبر يوم هاجم جورباتشوف والكرملين وفضحهم في  
مؤتمر علني ..

اتخذ لنفسه صورة الروسي الباحث عن الحقيقة .. كما في الأدب  
الروسي - أعلن أن معركته في الحياة هي النضال من أجل الحق

والعدل.. وأول تجربة لتحقيقها يوم منع إياه من الاستمرار في ضربه بالحزام.

ثم في عمر ١٨ سنة انتصر على ظلم آخر عندما تم رفض طلبه للحصول على التخرج من المدرسة الثانوية من مدرسته مباشرة.. وكان الحصول على الشهادة يمر بأربع مراحل وهى : امتحان مدرسته.. ثم امتحان المدينة.. ثم الهيئة التنفيذية للحزب.. ثم مجلس المدينة .

رفض.. واعتبر هذا ظلما وبيروقراطية يجب إصلاحها.. وانتصر.. وكانت هذه ثانى التجارب الإيجابية التى دعمت ثقته في نفسه.. وفى إيمانه بضرورة انتصار العدالة.. وهو مازال تحت العشرين .

هذه الأحداث وغيرها أكدت له أولا : إمكانية تحقيق النظريات المثالية الرائعة التى أرساها ستالين.. والثى ظل يدرسها وهو فى عمر المراهقة ويقارنها بنظريات لينين محاولا فهم سبب الفجوة بين النظرية والتطبيق ..

وفى عمر من ٢٠ : ٢٥ سنة .. التحق بدراسة الهندسة وكان يرغب فى دراسة الحقوق.. لكنه رأى أن ما يدرسه الطلبة من قوانين فى جامعة موسكو لاعلاقة له بما يمارسونه بعد التخرج.. وأنهم فى مدارس الحقوق الروسية يبعدون الطلبة عن التفكير المنطقى ويركزون على تعليمهم الاجراءات التأديبية الخاصة بتأمين نظام الدولة فقط.. خصوصا تأديب وسائل الاعلام..

وفى الكلية كان زعيم المعارضة.. ورئيس اتحاد الطلبة.. تزعمهم مرة للمطالبة بفترة كافية للاستعداد للامتحان.. وتحدى مرة أحد الأساتذة فأعطاه عقابا وظلما درجة أقل مما يستحقها فى مادته.. واعترف الاستاذ بعد عشرين عاما أنه ظلّمه لأن كان عنيدا بدرجة

تثير الجنون.. وانه كان على حق .. وكان يستحق الدرجة النهائية ..  
وايضا اعترف الاستاذ انه اراد إعطاء يلتسين درسا في الطاعة..  
فاخرجه أمام الطلبة وقال له : إذا أردت أن تنجح في حياتك فأول  
شئ يجب أن تتعلمه هو الطاعة هكذا.. وضغط بيده على رأس  
يلتسين «لتنحني» تظاهر يلتسين بالتجاوب والانحناء وفي لحظة  
«شئكل» المدرس بقدمه.. ليقع على الأرض وسط ضحكات الطلبة  
الساخرة.. ولم يحن رأسه ..

طوال فترات الدراسة كان ينطلق لتجربة كل شئ.. رياضة -  
رحلات داخلية - دراسات مختلفة.. كأنه يجرب حدود طموحه  
وتحملة ليتجاوزها.. عكس جورباتشوف الذي كان يفضل السفر  
خارج حدود روسيا..

وكان دائما يسير في «شلة».. لأنه زعيم ..

وبعد الزواج .. لم يفصل يلتسين عن عائلته.. وظل حتى اليوم  
- وبفضل زوجته - على علاقة قوية بأقاربه وأصدقائه القدامى  
وجذوره الممتدة لأيام الحياة في ايواء الحكومة.. لأنهما يؤمنان ان  
هذه الجذور سند وقوة.. واستمرت زوجته «نانيا» تعمل في قريتهم  
لمدة ٢٩ عاما حتى وصلت إلى منصب رئيس المهندسين.. وقبل  
وصولها لسن المعاش بعامين استقالت.. واستقرت في موسكو  
بجانب زوجها.. تعمل في وظيفة تناسبها وترعى أحفادها.. وتطبخ  
لعائلتها بنفسها.. وتتولى الرعاية الكاملة لزوجها..

ويضيف المؤلفان... أن المرة الوحيدة التي شوهدت فيها دموع  
يلتسين.. كانت يوم جنازة والده.. فهل كان يحبه؟!؟

الأكيد أن قسوة الطفولة جعلت جلده ينمو سميكاً.. وعانته على  
الصمود في مواجهة أصعب المواقف والمخاطر في حياته ..

لذلك عندما أصبح زعيما لروسيا.. اتبع سياسة الدخول في

معارك ضد الامتيازات والفساد.. ولم يهتم بالنقد والهجوم والالتهام بنفاق الشعب .

وانضم له الشعب لأنه يعرف احتياجاتهم ومعاناتهم ويتكلم لغتهم دون تمثيلات أو شعارات.. عكس جورباتشوف الذى اتخذ مظهر النبلاء المترفعين.. ولم يهتم برد فعل الجماهير لما يقوله أو يفعله ..

وكراهية يلتسين للرفاهية هى من بواقى ذكريات الماضى.. لذلك بعدما تزوج وأنجب ابنتيه رفض العيش فى شقة بالمدينة.. وفضل الإقامة فى منازل العمال بالقرب من المصنع كما تعود .. وحتى الآن تعيش الأسرة فى شقة من ثلاث غرف نوم.. فيها الأبناء والأحفاد.. لأن يلتسين أيضا لا يحب أن يكون وحيدا.. يبحث عن وجود زوجته دائما.. لأنه يخاف الوحدة .. وربما لا يحب أن يواجه نفسه لأنه يمل منها !!!

يلتسين .. وأسرار الكرملين



## الميلاد السياسي لـ يلتسين ..

- تفاصيل فضائح وفساد  
عش الوطواط .. الكرملين ..
- حول موانئ الخمير والتكافير في قصور  
السلطة .. كان الحزب الحاكم يعصم الشعب ..
- المخابرات المركزية تحمى الفساد وتتولى  
مهمة الترفيع وتأمين مخصصات الحزب





## الميلاد السياسى ليلتسين ..

تخرج يلتسين فى كلية الهندسة عام ١٩٥٥.. وترك بلدته الصغيرة بحثا عن حياة أفضل .. فانتقل إلى مدينة Sverdeovsk .. حيث يوجد أكبر المراكز الصناعية فى روسيا.. وعمل به مهندسا وتدرج فى المناصب حتى أصبح مديرا للمصنع.. وبالتالي حصل على منحة عضوية الحزب عام ١٩٦١.. وكانت هذه بداية عمله السياسى.. الذى انتهى به مساعدا لجورباتشوف فى تنفيذ سياسة الاصلاح التى أعلنها الحزب - وكان جورباتشوف قد سبقه فى عضوية الحزب — بتسع سنوات — ثم زعيما للمعارضة.. ثم رئيسا لروسيا.

## الميلاد السياسي لـيـلتسـين ..

ولم تتوقف المعارك بينه وبين جورباتشوف أبدا.. ومرت علاقتهما في الحزب بفترات مصالحة.. ومؤامرات.. وحرب باردة.. ومواجهة شرسة..

وفي هذا الفصل قدم المؤلفان تفاصيل الميلاد السياسي لـيـلتسـين.. ومعه جدول مقارنة على صفحتين شمل كل تفاصيل حياتهما وأحلامهما.. ثم كتبنا تحليلا للجدول.. هذا ملخص له.

جورباتشوف	يـلـتسـين	المنصب
رئيس الاتحاد السوفيتي (سابقا) نفس المرتب حتى ديسمبر ٩١	رئيس روسيا ٤ آلاف روبل شهريا (٤٠٠ دولار تقريبا)	المرتب
٢ مارس ١٩٣١	١ فبراير ١٩٣١	تاريخ الميلاد
قرية Privolhoie ٧٥٠ ميلا جنوب موسكو فلاح	قرية Butka ٨٧٥ ميلا شرق موسكو فلاح	مكان الميلاد
ملول (عديم الصبر)	متحفظ	الخلفية الاجتماعية
٥,٩ بوصة - يميل للسمنة	٦,٣ بوصة - ثقيل الوزن	ملامح الشخصية
بنى - أصلمع	أزرق رمادي كثيف	الطول - الجسم
على الجانب الايمن لجبهته علامة كبيرة	يده اليسرى ناقصة اصبعان (الايهام - السبابة)	لون العيون - الشعر
خلال الحرب كان أسيرا للمعسكر الالمانى	تم نفي جده عام ٣١ والقبض على خاله بتهمة التخريب عام ٣٥ والقبض على والده بتهمة العصيان عام ٣٧	علامات مميزة
شهادة كلية الحقوق جامعة موسكو عام ١٩٥٥ وشهادة بكالوريوس زراعة (انتساب)	خريج كلية الهندسة ١٩٥٥	أحداث هامة في حياته
موظف بالحزب من ٥٢ : ١٩٩١	مدير مصنع من ٦١ : ١٩٩٠	التعليم
اتبع خطوات رؤسائه السابقين وأخـرم يـورى أندرويوـف - وأندريه جروميكو	صنع سياسته بنفسه	المنصب السابق
التأمر - المكائد - الهجوم -	المواجهة	عضوية الحزب أى سياسة تأثر بها
		سياسته



## الميلاد السياسي ليلتسين ..

الحلول الوسط في الكرملين	من الجماهير	التربية السياسية
منطقي	فطري (يعتمد على احساسه)	شخصيته السياسية
زعيمة - قوية - جافة - مسيطرة	مشبعة بالامومة - مسالمة - ودودة	شخصية زوجته
تبدو وكأنها أمه	- صبورة - تبدو وكأنها أمه	أوقات الفراغ
يقضيها في السير في الغابات - يميل للتأمل.	يمارس كل الرياضات من التنس إلى الكرة الطائرة - يستغل أوقات فراغه في عمل أى شيء	الصحة
عفى البدن	يعانى من أمراض القلب	الحوادث
مجهولة	4 حوادث سيارة - انفجار طائرة	أسلوبه في الحوار
المونولوج (السيطرة على الحديث)	الحوار المنطقي	
- المنطق - جمع الملاحظات والاستنتاج		خصائص سلوكه
- ديبلوماسي - ودود - مراوغ - كتوم - متعجرف - يتأني في تصريحاته	- الايجاز - الحدة - المقاطعة - المباشرة.. لكنه دائماً ديمقراطي.. وأحياناً ساخر	نظريته لنفسه
معجب بذاته يحب حياة الترف	يتلذذ بتعذيب ذاته - يبذل كل جهده (سخي)	موقفه من النقد
يرفض النقد (حتى أغسطس ٩١ أيضاً)	ينقد نفسه (حتى أغسطس ٩١)	مميزاته الخاصة
محافظ - متردد - متواكل	عاطفي - جسور - ثورجي - مخاطر	الرتبة العسكرية
كولونيل.	كولونيل.	

بعد الجدول كتب المؤلفان تحليلاً وملاحظات  
فكتبنا أنه :

«مبدئياً هناك نقاط مشتركة في تاريخ حياة الزعيمين.. أولها  
أنهما فلاحان جاءا من قرية بعيدة ليحتلّا كرسي السلطة في  
موسكو.. لهما نفس العمر.. ينتميان لجيل كان الأبناء فيه ينسبان  
للأم فقط.. لكنهما عاشا في أسرة من أب وأم وهى حالة نادرة  
وقتها.

كلاهما توفي والده في الحرب.. وكلاهما الابن الوحيد في عائلته

الذى تخرج فى الجامعة.. تزوجا بطريقة تقليدية.. ودخلا دائرة الضوء فى نفس الوقت تقريبا..

وكلاهما نزح من قريته الفقيرة إلى المدينة بحثا عن حياة أكثر تحضرا وفرصة عمل.. فانتقل يلتسين إلى مدينة Sverdeovsk وعمل فى واحد من أكبر المراكز الثقافية الصناعية الروسية بها.

أصبح كلاهما نائبا للحزب فى مدينته احتراماً لتخصصهما.. فارتفع مستواهما الاقتصادى.. انتقلا إلى موسكو.. الكرملين.. وانتهى بهما المشوار زعيمين.. (جوربا) زعيم حزب.. ويلتسين زعيم معارضة.. بعدها احتلا مقعد الرئيس..

تأثرا بالأحداث الضخمة التى مرت بها روسيا.. مثل الحرب العالمية - التى أطلق عليها المؤلفان «الربيع الأعظم» - عام ٣٧.. وفاة ستالين.. وبداية عصر الليبرالية (الأفكار التقدمية) فى عهد خروشوف..

وتشابه آخر عجيب.. أن كليهما عانى من الكبت الجنسى أيام الدراسة.. فلجأ يلتسين للرياضة وجورباتشوف للحزب.. وبالتالي أصبحا زوجين مخلصين لزوجات واحدة.. ولم يمارسا (الدون جوانية)..

والاثنان لهما بنتان وتمنيا ولدا.. ويعشقان العمل الجماهيرى ولكنهما مارساه بأسلوب غير ناضج.

وتشابه عجيب آخر.. أن كليهما الابن البكرى.. وكلاهما تعيش أمه فى القرية مع الأخ الأصغر!!

وعلى كل حال .. النقاط المشتركة فى حياتهما تؤثر فى تكوين الشخصية وفى أقدارهما.. والاثنان يقفان على طرفى نقيض حتى فى الجهد الذى بذلاه لتحقيق الانتصار.

وحدد المؤلفان تاريخ الميلاد السياسى ليلتسين بتاريخ القائه

خطابه الجماهيري الشهير في ربيع عام ٨٧.. والذي توجته الجماهير بعده بطلا.

وسوف يلاحظ القارئ أن هناك بعض المبالغات. وحشد التحليلات والمواقف التي تضيف شكل الأسطورة على شخصية يلتسين السياسي من جانب المؤلفين.. ولكنهما يؤكدان في بداية كلامهما عكس ذلك.

وكتب المؤلفان : ان تاريخ حياة يلتسين لا يحتاج الى مبالغة او تضخيم مواقف.. لأنه مشبع بالصدمات الدرامية على المستويين السياسي والشخصي. ولا يحتاج إلى خيال كاتب أو اختراع أحداث. وقد وصف جورباتشوف شخصية غريمه السياسية.. بأنه «منغص للسلام».

أما القريبون من الرئيس فقالوا انه لا يصلح للعب مع فريق.. لأنه في منتصف المباراة سيصطدم مع الكابتن في مشاجرة.. فهو مندفع.. عنيف.. غير محنك سياسيا.. ومباشر لا يعرف المناورات.. لذلك دفعه الخبثاء من أعضاء الكرملين.. وشحنوه بانتقادات لجورباتشوف ليهاجم وحده برعونة.. ويتخلصون من الاثنين.

وظل الغرب لفترة طويلة ينظر ليلتسين على أنه «مهرج».. وأنه روسي متعصب وفاشي وجائع للسلطة.. وأقل بريقا من جورباتشوف..

واحد فقط كان يتنبأ ويثق أن يلتسين سوف يكون الرئيس القادم.. وهو نائب الرئيس الأمريكي «بوش» للأمن القومي.. رغم رهان أغلب الأمريكان على الحصان جورباتشوف.

وكسب يلتسين جولة بعد أخرى.. لأنه اعتمد على الأساليب الديمقراطية.. وعلى الحوار عكس جورباتشوف الذي اعتمد على السلطة واللقاء الخطب والمناورات السياسية.

فى أقل من عامين .. احتل يلتسين مقعد سكرتير أول الحزب فى موسكو (من ديسمبر ٨٥ إلى نوفمبر ٨٧) .. ورغم قصر هذه المدة .. إلا انه لمع وأثر فى تاريخ روسيا أكثر ممن سبقوه كلهم ولمدة قرون .. لماذا؟

لأنه دائما زعيم مختلف عن بقية الزعماء داخل الكرملين فهو اجتماعى .. استعراضى .. معارض ومشاغب عكس السابقين المتحفظين .. وفى بداية عمله فى الكرملين كان يستقل الأتوبيس والمترو لتزداد شعبيته .. ويفاجئ المصانع بالزيارات .. ويعطى انطبعا بالامانة والاخلاص والتفانى فى العمل .. واقترب من الشعب لأنه يحترف لقاء النكات الشعبية .. وعندما سأله مرة عن جدول يومه .. قال: أعمل من ٦ صباحا حتى منتصف الليل .. أنام أربع ساعات .. ومن ٨:٦ أشحن بطارياتى.

وعندما سأله فى مؤتمر شعبى للدعاية له .. من أين تشتري أحذيتك — وكان المقصود فضح جورباتشوف الذى يستورد كل ملابسه — .. خلع يلتسين حذاءه وألقاه على الجماهير قائلا .. افحصوه انه صناعة محلية .. لأننى أشجعها وهى الأرخص والأمتن.

وكان هذا نموذجا بشريا جديدا على موسكو .. مثيرا للجدل بمعارضته .. وهو عقلية عملية ليست من صنع حجرات الحزب المعبأة بالدخان .. ولكنها طراز شيكاغو .. وهى الشخصية التى منحتة الشعبية فى شوارع موسكو .. الشعبية التى وصفها أعداؤه بأنها شعبية رخيصة لأنها تتاجر بالأم الفقراء.

وهى نفسها الشعبية التى شحنت بطاريات يلتسين .. فأدرك أن طموحه يجب أن يمتد خارج حدود العاصمة موسكو .. وأنها مجرد واحدة من القرى الكبيرة.

.. و يلتسين مثل كل سكان القرى.. كان يحلم بالحياة في موسكو لأنها العاصمة والمركز التجارى ويصلها ٢ مليون زائر يوميا من الولايات الأخرى شتاء ترتفع إلى ثلاثة ملايين صيفا.. يصلون بالقطارات ويعودون ليلا. للتسوق والفرجة.. وكانوا يحقدون على رغد العيش في موسكو.. ويعاملهم أهلها باستعلاء.. وكان دخول موسكو يحتم وجود جواز سفر يتم ختمه في الخروج والدخول. ولكن عندما عاش يلتسين في موسكو.. اكتشف أن أهلها يعيشون أسوأ من باقى البلاد.. وعلى حدودها يعيش مليون جائع تحولوا إلى لصوص.. وردد كثيرا أنه يفضل أن يكون ملكا في ولايته الصغيرة على أن يكون امبراطورا في أحد قصور موسكو. وفى ربيع ٨٦ .. ألقى يلتسين خطابا في مؤتمر جماهيرى.. نظمه خبراء الدعاية في الحزب.. وكان مزيجا من الحوار والخطاب.. واعلان الثورة والتمرد والمبادئ الجديدة.. وأيضا نقطة الالتحام بالجمهير.

نقل المؤلفان أغلب نص حوار هذا المؤتمر في هذا الفصل الطويل.. انقل منه هذا الجزء الخاص بوصف يلتسين لبذخ أباطرة الحزب وامتيازاتهم وقصورهم وفسادهم.. واعلانه الصريح لمشاكل العاصمة لأول مرة بعد طول تضليل وتعتيم رسمى.. وإن كانت نفس هذه المشاكل ظلت حتى اليوم التحدى الأكبر له. وكانت هذه بداية الصدمات والتنقيص بعد طول كبت وخوف.. أول مرة يعلن رئيس روسى عن وجنود «دمامل» ويسهب في وصم آلامها.

أعلن يلتسين في المؤتمر:

— ان عدد سكان موسكو ٨,٧ مليون.. منهم ٢,٥ مليون يحتاجون شققا سكنية.. مليون يعيشون في مساكن شعبية تديرها

الحكومة.. ٢٨ ألفا يعيشون فى مساكن آيلة للسقوط يجب سرعة  
ازالتها.. وأن مدينة موسكو تحتل رقم ٢٢ فى الرعاية الصحية من  
بين المدن الروسية.

— وأن الكلمة هنا عن المساكن الحقيقية.. أى التى تحتوى  
على مطبخ لا تقل مساحته عن ٣,٥ متر مربع.. لأن النساء  
الروسيات البدينات اذا دخلن مطبخا أقل من هذا.. فالزوج لن  
يدخله ولن يأكل..

— الكنييسة التى تزوج فيها «باشكين» تحولت إلى مكتب تابع  
لوزارة الطاقة!! زرتها أمس ووافق الوزير على إزالة المكتب.

— النقل فى أسوأ حالاته.. خصوصا مترو الأنفاق.. وهنا قاطعه  
أحد الحاضرين صائحا.. كيف عرفت.. هل صحيح أنك تركبه؟  
ولماذا لا تراك؟ أم أنك تصف ما تراه من شبك السيارة؟!

( أجاب يلتسين — أنا أركبه ولكننى لا أراك أيضا!!! ربما  
نتيجة الزحام الشديد.. وربما لأننى انتقلت حديثا لموسكو ومازلت  
وجها غير مألوف لكم.. فلا يعرفنى الكثيرون.. ولكننى أركبه  
يومية.. وأدخل المتاجر مرة أسبوعيا على الأقل.. ولكن للأسف  
بدأت الناس تتعرف على وتعرف مواعيد زياراتى.. فبدأ الحال  
يتغير.. ويستعدون بنظافة المكان.. وتغيير اليونيفورم القذر فى هذا  
اليوم فقط!

— ولاحظت أن المحلات تظل مزدحمة طوال اليوم.. حتى  
منتصف الليل.. هذا معناه أن البضائع قليلة لا تكفى السكان  
الأصليين. وأنا أرفض العبارة التى يتبعها حاكم المدينة السابق  
وهى «Go hunjry but look prely» أى أظهر جمالك واخفى  
جوعك.. أى منطق هذا؟!

— والأسعار مرتفعة جدا لبضائع أغلبها فاسدة.. وأرى أن

الحل هو انشاء جمعيات تعاونية.. حتى لو باعت بنفس الاسعار وضمان الجودة.. وأسألكم ما معنى المثالية والشيوعية التي ينادى بها الزعماء والبضائع أغلبها فاسدة وأسعارها مختلفة من محل لآخر.

ويهاجم يلتسين حكام المدن قائلا:

— المسئولون عن المدينة كانوا يصرحون بما يعنى عيون الجماهير.. عبارات كاذبة تقول عن أحسن دولة في العالم.. ودعونا لا ننشر غسيلنا المتسخ.. وغيره.. والحقيقة أن حاكم المدينة هذا ليس سوى «شريط أحمر» وواقع الحياة مر.. وأبلغ دليل على مرارته هو تخفيض العمالة والعجز عن دفع الأجور للعمال.

— أقول لكم .. مستحيل أن يعمل حاكم واحد لـ ٦٤ ولاية.. الواقع أنه لن يجد وقتا لأكثر من التوقيع على الأوراق فقط.

كان عدد الأسئلة في هذا المؤتمر ٢٨٠.. أعلن يلتسين أنه يعرف أن ٩٠٪ منها أعدها موظفو الحزب خبراء الدعاية.. وقال هذه آخر مرة أقبل هذا الأسلوب.

وكانت آخر أسئلتهم.. بعد ثلاث سنوات سنحاسبك على وعودك هذه.. فأجاب وأنا مستعد وسأظل أحارب طوال هذه السنوات. ويتتبع المؤلفان زيارات يلتسين المفاجئة للتفتيش والوصول لجذور الفساد:

— في إحدى جولاته الأسبوعية للتفتيش على المحلات.. وجد في حجرة المدير بضائع مغلقة بعناية.. سأل لمن هذه؟ أجابوه إنها طلبات خاصة.. فسأل وهل يستطيع أى مواطن أن يطلب حجز بضائع له.. لم يجب المدير.

واكتشف أن البضائع يتم حجزها مقدما لكبار المسئولين في الدولة.. وبدأ يزور مواقع التصنيع ويكتشف طرق الفساد

بصعوبة أو بالصدفة ..

حتى كان فى زيارة أحد المحلات الضخمة التى تباع كل شىء.. فجاءت احدى البائعات تهمس فى أذنه قائلة: هناك شىء مهم أريد إبلاغك به.. وكانت هذه هى اللحظة التى ينتظرها.. أعطاهم موعدا فورا.. وبسببها عرف خيوط المافيا فى السوق.. وتم القبض على ٨٠٠ موظف فاسد.

وحققت سياسته هذه النجاح.. وكسر حاجز التقارير الرسمية الكاذبة التى برع فيها موظفو الحزب فى حجب الحقيقة عن عيون المسئولين.. واستمر فى الالتحام بالجماهير فى المواصلات العامة فى ساعة الذروة.. ليكتشف الحقيقة بنفسه.

وبدأ الرفاق فى الكرملين الحرب ضده.. وهم الصفوة من أعضاء الحزب.. وسياسته هذه ضد مصالحهم وضد المزايا التى يتمتعون بها فى السر.. خصوصا أنه أصبح عضوا فى هذه الطبقة باعتباره رئيس الحزب فى موسكو.. والآن يعرف كل شىء.

وبدأت الحرب ضده.. وأشاعوا أنه يرفض ركوب الليموزين الرسمية ليكسب شعبية رخيصة يجمعها من المواصلات العامة. ويصف المؤلفان بمرارة تفاصيل البذخ والفساد الذى جعلهم يهربون إلى أمريكا.. ويطلبون حق اللجوء السياسى منذ ثلاثة عشر عاما .

يطلق عامة الشعب على ليموزين الحزب المصفحة لقب «النعش» أو «التابوت».. ومن مميزات أن الإشارة أمامها خضراء على طول الطريق.. والمرور متنوع إذا ظهرت.. يحييها الضباط.. وهى واحدة فقط من مخصصات أو امتيازات عضوية الحزب.

والمخصصات تشمل مطاعم.. وعيادات طبية خاصة.. و«خياطين» مخصوصين غير مسموح للشعب بالتعامل معهم.



وبدا يلتسين نقدا صارخا لهذه الامتيازات.

ووصف يلتسين هؤلاء الرجال المهمين.. أو رجال الدولة الرسميين.. بمجموعة شيدت لنفسها مجتمعا شيوعيا مبهرًا وبراقًا.. مميزاته الرائعة تعم على ٢٥ شخصا فقط.. هم أعضاء المكتب السياسي.. بالإضافة الى سكرتير عام من رؤساء المدن والأحياء.

مجتمع الأقلية الشيوعي هذا.. كان يديره أحد فروع المخابرات المركزية الروسية التي تخصصت في الاشراف على الامتيازات أو مخصصات الكبار.. ومنها توفير طرد الاغذية اليومية الذي يحتوى على أجود أنواع الطعام المستورد بنصف أسعاره الأصلية.. والخطط الخاصة للترفيه والنزهات في كل أنحاء البلاد.. والخمور المستوردة.. ومقر الإقامة الفاخر.

كان هناك مقر إقامة بنى خصيصا لجورباتشوف.. ثم تركه يلتسين.. وعلق الروس ساخرين بأن السيد منح معطفه القديم لتابعه!

— وفي زيارته الأولى لمقره الجديد هذا استرجع يلتسين ذكريات قديمة.. عندما حياه قائد الحرس واصطحبه للداخل.. وقدم له المكان والموظفين.. وكانوا ثلاثة مديرين.. ثلاث مضيفات.. خادمت غرف.. مزيدا من الحراس.. جنائني يتبعه مجموعة عمال للحديقة بعدها جولة داخل المنزل.. ونتجول مع المؤلفين في قصر شيوعي:

— في الدور الأول.. مدخل رخامى ضخم.. سجاجيد رائعة مدفأة وأثاث راق جدا.. وعدة حجرات في كل منها تليفزيون ملون.. وتراس عملاق بنوافذ زجاجية.. صالة طعام كاملة منضدتها تسع لفريق كرة قدم كاملا.. وفي الخلف مطبخ في حجم المطعم يتبعه «فريزر» بنفس الحجم أسفله.

غرفة للسينما.. حمام سباحة مغطى.. ومجموعة حمامات لم يستطع يلتسين تذكر عددها لأنه اعتاد حياة التقشف. ثم قادوه إلى سلم رخامى واسع يصل للدور الثانى.. حيث صالة أخرى.. مدفأة أخرى.. وباب «البيت الأخضر».. صالة.. حجرة .. مكتب .. حجرات نوم.. نجف كريستال مودرن وكلاسيك – وبعض تحف – سجاجيد ثمينة .. أرضيات باركيه من خشب البلوط.. حمامات أخرى، باختصار شديد مقر هو أقرب إلى فنادق النبلاء الفاخرة منه إلى منزل عائلة واحدة. وعائلة يلتسين مثله.. لم تعتد هذه الفخامة.. لذلك احتارت.. ماذا تفعل.. وكيف تتصرف فى مثل هذا المكان.. فخرجوا منه ورفضوه.

كل هذه المقار تقام بالقرب من العاصمة.. وهى منتشرة بطول البلاد.. ومعزولة عن أعين العامة.. وهى ليست ملكية خاصة لسكانها. انما هى مخصصات الوظيفة. عندما يفقد «المنحوس» الوظيفة يفقد معها المخصصات. وينحدر إلى واحد من عامة المطحونين فوراً.. وكان تعليق يلتسين.. تخيلوا الصراع المخيف الذى يجب أن يصارعه الانسان ليصل للقمة ويتمتع بمزاياها.. ثم الصراع التالى ليحافظ عليها. وهنا كان يلتسين استثناء من القاعدة.. رفض القصر والمخصصات لأنه اعتبرها قيوداً على حريته.. تحول الى تابع مخلص لها..

وبذلك هو الحاكم السوفيتى الوحيد الذى صارع ليصل إلى قمة الجبل.. ثم أسرع بالهبوط للوادى بإرادته الحرة.. ونجح فى تحقيق المستحيل.. وهو نزع قيود هذه العبودية الرائعة بيده هو. وفى موسكو وحدها.. هناك أربعون ألف شخص تصلهم طرود

الطعام الخاص.. وعلى طول البلاد كلها كان العدد لا يصدق  
انسان.. وكان تعليق يلتسين أنه «خداع للشعب على أوسع نطاق».  
وكان هناك ما يسمى بشئون الدفاع المدنى.. وهى مخابىء  
موجودة تحت مبنى الكرملين.. وتحت مبنى اللجنة المركزية فى  
الميدان القديم.. مخابىء مكيفة الهواء.. مسلحة.. وأنفاق تحت  
القصور الحيوية مجهزة لإعاشة ١٧٠ شخصا من أعضاء اللجنة  
المركزية.. فى حالة تعرضهم لهجوم أو «ورطة» وأكثر من هذا  
العدد للكرملين.. لدرجة أن مساحة هذه الأماكن ودرجة  
استيعابها صعب احصاؤه!!

فمثلا كانت هناك أنفاق تصل إلى طائرات صغيرة (اليوشن)..  
وطائرات جامبو على استعداد دائما.. وكانت تستخدم «الجامبو»  
أحيانا لفرد واحد مع حراسه الخمسة.

لم يختر يلتسين شعار «المساواة» كأرخص وسيلة دعاية  
لنفسه.. لكن كما قال فى أحد خطبه.. مادامت حياتنا شديدة الفقر  
والبؤس.. كيف استطيع تذوق الكافيار.. أو الاسترخاء فى الليموزين  
وتجاهل الضوء الأحمر الذى يحجب الشعب عن طريقى.. أو  
الاستمتاع بالخمور المستوردة النقية وأنا أعلم أن جارى لا يملك  
ثمن الاسبرين لابنه المريض.. ببساطة أنا أخجل جدا من ذلك.

وهذا الشعور بالخجل هو الذى ميزه عن رفاقه أعضاء  
الكرملين.. الذى كان كل ما يدور فى فلكهم يحمل كلمة «خاص»..  
المصحات.. الفنادق.. المدارس.. المطاعم.. الحضانات المشمسة  
للأطفال..

ومصانع تجهيز الأثاث!!

ولهذا لا نندهش أن يلتسين اكتسب شعبية من فضح هذه  
الطبقة ومطاردتها وتحديها.. واضطروا لقبول هذا التحدى الذى

وضعهم تحت الميكروسكوب.. لكن المعركة كانت شرسة بينهم وبين هذا الشخص البدائي الذي حشر نفسه في حزب العظماء.. مثيرا للدهشة والفرجة بعاداته وتربيته وهواياته ومبادئه التي تشبه أبطال الأساطير الخرافية.

هل أدرك يلتسين إلى أين كانت تقوده الأحداث.. أم كان يأمل في أن مرحلة التطهير والمصارحة كفيلة بحمايته وفتح النيران على السكرتير العام وقتها — جورباتشوف — .. لكن المؤكد أن جورباتشوف كان على علم بكل خطوات يلتسين.. الذي اتخذ صورة المدافع عن حقوق الشعب ومحامي الشعب البطل.. ولايهم هنا مدى الصدق والكذب في كلامه وشعاراته.. المهم أن شعبيته بدأت.. وتحول جورباتشوف إلى بطل النكت الساخرة.

يلتسين .. وأسرار الكرملين



## المواجهة بين يلتسين وجورباتشوف

- قالوا: نكتة، في هذا الكتاب ..  
هي أن روسيا تقب عليها ثمانية  
زعماء .. الأول أصلع .. والثاني لسه  
شعر .. والثالث أصلع والرابع  
مشعر .. وهكذا بالتساوب ..
- وهننا تفاصيل معركة القط والقار ..  
ولخطبة سقوط زعيم وانتصار الآخر ..  
في حلبة ملاكمة ، للفوز بالرئاسة ..





## المواجهة بين يلتسين وجورباتشوف

كتب المؤلفان :

كان من الممكن لجورباتشوف أن ينفى يلتسين أو يعتقله.. أو يعطيه أحد المناصب الدبلوماسية.. لكنه تركه في موسكو لينفذ سياسة الإصلاح والتطهير لمبادئ الشيوعية.. وهى مهمة مستحيلة .

لكن يلتسين انتهاز الفرصة.. وتحول في نظر الشعب من خصم مهاجم لجورباتشوف إلى بطل شعبى.. يدعمه الشعب والصحافة ويحارب الحزب وأعضاء الكرملين بشراسة .

وتم رفت محرر جريدة «البرافدا» الذى كان يساند يلتسين

## المواجهة بين يلتسين وجورباتشوف

بشر سلسلة من المقالات حول الجريمة المنظمة في روسيا.. استدعاه مساعد جورباتشوف وقال له ان يلتسين اليوم موجود وغدا راحل.. لن يدوم لأنه مرحلة.. وعليك الاختيار إذا أردت الاستمرار في العمل معنا.. هذه رواية يلتسين نفسه الذى كان تعليقه عليها .. كنت أعرف أنهم يحفرون قبرى .

وفي سبتمبر ٨٧ كانت الحرب قد وصلت ذروتها ضد يلتسين. فأرسل استقالة رسمية إلى جورباتشوف يعتذر فيها عن عدم الاستمرار في عمله كسكرتير أول للحزب الحاكم في موسكو.. وعضو في البرلمان.. وفي المكتب السياسى واللجنة المركزية.. «لأنى عاجز عن تغيير أسلوبى المباشر في عرض وجهة نظرى ومطاردة الفساد.. وأيضا لإدراكى أن حل المشاكل مسألة صعبة.. واستمرارى في محاربتها بدون حل يوقعنى في المزيد من المشاكل مع المكتب السياسى.. وهذا ما أتمنى تجنبه» .

وأمضى ليالى طويلة بدون نوم في انتظار الرد الذى أرسله مع مساعده - وليس بالبريد - إلى البيت الريفى لجورباتشوف الذى كان في إجازة .

وأخيرا اتصل جورباتشوف .. واقترح أن يلتقى لمناقشة خطاب الاستقالة.. وقال له سأحدد لك موعدا.. ولكن الأسابيع مرت والدعوة لم تصل .

وجاءت دعوة للاحتفال بالعيد السبعين للثورة .. جاء دور يلتسين في إلقاء خطاب.. فألقى عدة ملاحظات نقدية.. وفجأة اختفى جورباتشوف .. تسلل لمدة نصف ساعة خارج القاعة.. فتجمد أعضاء الحزب عاجزين عن التصرف.. وبدلا من الرد على انتقادات يلتسين.. فاجأهم جورباتشوف بوابل من السباب والإهانة بأسلوب هستيرى ضد يلتسين.



## المواجهة بين يلتسين وجورباتشوف

هاجم كل سلوكه الحزبي والشخصي رغم ادعاءاته أنه يتحدث باسم الشعب الروسى.. فصمت الحاضرون.. المعركة الآن بين الرجلين ولا أحد يريد الانضمام لأى منهما .

ووقف يلتسين معترضا متجاهلا استطراد جورباتشوف.. صارخا فيه أنه يرفض هذا الأسلوب الهمجى فى النقد .

بعد هذه المواجهة تجاهل جورباتشوف يلتسين رغم اضطرابه للقاءه مرتين أسبوعيا على الأقل لحكم العمل.. لم يتصافحا باليد.. ولا بالكلام.. وخرج يلتسين من دائرة جورباتشوف.. وأصبح مصيره معروفا وأيامه فى الكرملين معدودة .

وجاء صباح ٢١ أكتوبر .. ماحدث فى الأربع دقائق التى تكلم فيها يلتسين غير مسار التاريخ له ولروسيا بدون إطلاق رصاصة واحدة .

قال خطابا مرتجلا كلاما وتخطيطا نابعا من قلب ناثر فاض به الكيل.. وليس من عقل سياسى مناور. ونجح.. ونجا مما توقعه المتابعون للموقف داخل وخارج موسكو.. وهو تعليق المشانق مثلما حدث فى نهاية الثلاثينات وكان تعليق المراقبين. أن يلتسين لم يدفعه أحد لهذا الهجوم الانتحارى إلا اليأس.

بعد هذه المواجهة الثانية دخل يلتسين المستشفى.. وفيه تلقى مكالمات تليفونية من جورباتشوف تعرض عليه إما أن يستقيل.. وإما أن يقبل وظيفة سفير فى افريقيا.. فوافق يلتسين فورا.. وفى نهاية المحادثة قال له جورباتشوف « لن أتركك تعود للسياسة أبدا » .

لم يكن ما حدث مفاجأة.. وكان من الصعب عودته للمكتب السياسى مرة أخرى.. كما قال جروميكو ثعلب الكرملين القديم مرة.. « مكتبنا السياسى مثل مثلث برمودا.. من يخرج منه يختفى ».

وهكذا في عمر ٥٦ عاما.. فقد يلتسين وظيفته في الحزب.. وبدأ يمتحن السياسة.

انتصر الكرملين في الجولة الأولى على المعارض العنيد «يلتسين».. وطردوه بعد خطابه الشهير في نوفمبر ٨٧ الذي فضح فيه تجاوزاتهم وفسادهم.. واعتبره جورباتشوف قد مات سياسيا وأودع قبر السياسة.

وسن جورباتشوف سكاكينه.. وكثف كل جهوده الشرعية وغير الشرعية لمنع من العودة للسياسة..

لكن يلتسين «عاد» بقوة الجماهير.. ونجاحه أثبت أن قواعد اللعبة تغيرت.. لأنه بإعلان شعار «إعادة البناء» فتح جورباتشوف القفص كله.. وأطلق مخزون الرأي والمعارضة لدى المواطنين.. واضطر لمساندة الحرية التي شكلت ضغطا عليه هو شخصيا..

وبعد عامين من إطلاق صيحة الإصلاح.. كانت عجالات هذا الإصلاح تحفر في كل شيء.. الاقتصاد والسياسة.. والحقيقة أن هدف جورباتشوف وفريقه كان استعادة قوتهم.. وليس تشكيل هياكل جديدة لإصلاح المسار الاشتراكي بالفعل.. لذلك لم يتحقق شيء للشعب..

وأعلن يلتسين الانتقام لوجهة نظره ومبادئه.. ومفهومه الشخصي للشيوعية وسلطة الحزب.. وفي المستقبل الاشتراكي المضى.. وكان عمره قد وصل ٥٧ عاما.. وهي محاولة انتخابية في هذا العمر لكنه استلهم قوتها من ماضيه الشخصي.. ومعاناته.. ومشاعر الألم والحلم بالخلاص والعدل التي لازمته منذ طفولته..

أصبح متأكدا مما يريد.. ذهنه صاف.. أهدافه محددة.. واتجه مباشرة للسياسة.. دخل المعركة ببرنامج جديد يعتمد على قوة

الجماهير.. وهو استبدال النظام الشيوعي المتطرف.. بالديمقراطية  
الخضراء .

وبينما كان برنامج جورباتشوف هو تحقيق نموذج المدنية  
المثالية وإجراء تعديلات في النظام.. أعد يلتسين ثورة تحفر في  
الأعماق.. وأشعل قتيلاها في خطابه في المؤتمر التاسع عشر للحزب..  
وذلك في صيف ٨٨..

### وبدأت المهركة ضد النظام

كانت أهداف يلتسين هي :

- بدء تجميع أصوات انتخابية لترشيح نفسه سكرتيرا عاما ..
- تقليص عدد شاغلي المناصب العليا في كل المكاتب.. بتحديد  
سن ٥٦ للمعاش.. دون أى استثناء ..
- إزالة ستار الكتمان والسرية عن حياة رجال الدولة..  
والسماح بنقد الحزب من الداخل ومن الخارج.. والأخذ بنظام تعدد  
الآراء.. ومناقشة موضوعات مثل ميزانية الحزب.. وعصاياته..  
والشلية داخله ..
- إلغاء امتيازات معينة.. تشمل حصة الطعام الخاص  
بأصحاب السلطة .

وفي خطاب أكتوبر.. ظهر يلتسين كما لو كان مصابا  
بالمسوشية (التلذذ بتعذيب النفس).. حيث كان يخطط رأسه في  
الحائط القوي للحكم المطلق للحزب.. ليجد نفسه الثورجى الوحيد  
أمام خمسة آلاف من النواب من نوعية المتفرجين ..  
ومرة أخرى أيضا تنتهى الثورة بانقلاب عنيف ضده.. هؤلاء  
الذين أهينوا مصممون على تحطيمه هو ومبادئه.. ولكن هذه المرة  
رغم أن يلتسين تصور أنه ألقى كل ما عنده وخسر كل شيء..  
فإنها كانت بداية انتصاره فجأة عندما هجم عليه الحزب

لتحطيمه.. انتبه إليه الشعب.. واكتشفوا أنه بطلهم المنتظر.. وأن سنوات التوهان في صحراء السياسة قد انتهت ..

لماذا كان الشعب الروسي في أشد الحاجة إلى زعامة يلتسين ؟  
خلال الـ ١٨ شهرا التي تم عزل يلتسين فيها.. دخلت الأمة منطقة الأزمات الشديدة.. أزمة ثقة في الزعماء.. في الحزب.. وفي (البرسترويكا) نفسها..

وكان جورباتشوف قد استسلم للسياسة التي تسانده.. المعتمدة على البيروقراطية والقمع.. والشعارات الخاوية التي فاض الكيل بالشعب منها كلها.. والجماهير كانت في حيرة واضطراب.. فاقدة الأمل في الإصلاح.. وفي جدية الوعود الاقتصادية..

والأهم من هذا كله.. أنهم كانوا بلا زعيم.. وكما وصفتهم صحيفة «الجازيت» تحت عنوان «ثورة الجماهير» .

«في الأوضاع المستقرة لأي أمة.. فإن الجماهير تكون خاملة.. هدفها أن تكون متأثرة وتابعة لشخص.. شخص يحتاج للزعامة.. يعبر عنهم وينظمهم.. وهذا انطبق على يلتسين .. الذي كان في هذا الوقت يعاني من العزلة السياسية.. ويبحث عن مساندة.. ويخوض الثورات والمعارك بدلا منهم.. ولأنهما (الجماهير ويلاتسين) لهما نفس الماضي الذي طحتهم فيه أسنان الحزب.. ونفس العدو الذي اغتصب القوة لنفسه.. لذلك كان اختياره فوريا وحاسما» .

الآن المطلوب هو التخطيط للمعركة.. معركة من الحزب البيروقراطي للمشاركة في الحكم.. وأصبح شعار نهاية الثمانينات هو «أيها الحزب.. اسمع.. نحن نريد المشاركة في الحكم».

هكذا بدأ التحام الجماهير بـ«يلاتسين» وقصة حبهما التي انتهت بانتصاره ..

وطبعاً كان رد الفعل سلبياً هداماً وضد كل شيء.. الحزب -

جورباتشوف والكرملين.. ثورة ورفض لكل شيء..  
الصدام بين الزعيمين كان عنيفا لأن يلتسين كان لا يزال في نظر  
جورباتشوف «فارس حصانه».. التابع له المنفذ لسياسته  
واتجاهاته.. الذى يمكن طرده من الحزب إذا خرج عن طوعه..  
وكان جورباتشوف «أعمى».. لم ير قوة يلتسين خارج دائرته هو  
والحزب والكرملين .  
لم ير حقيقة يلتسين إلا بعد فوزه بـ ٨٩٪ من أصوات الناخبين  
من الشعب .. أدرك وقتها أنه مستند إلى جبهة شعبية قوية..  
وبسرعة غيرت أجهزة الدعاية الرسمية وصفها ليلتسين من «الرجل  
الشعبى» - ويقصدون «الغلبان» - إلى «الجائع للسلطة» ..  
وظهر صراع بين الزعيمين على السلطة .. واحد يريد لها لنفسه ..  
والآخر يريد تسليمها للشعب «يلتسين» ..



يلتسين .. وأسرار الكرملين



## مستر « يلتسين » يذهب إلى أمريكا

- الفرق بين زيارة يلتسين «لأمريكا» قبل السلطة وبعدها .. ودروس تعليم الديمقراطية .. وامتحان القدرات الأمريكى للرئيس الروس الجديد ..
- أسرار إذاعة جلسات البرلمان الروسى على الهواء .. ومفاتيح التشفيلى التى كان يتحكم بها جورباتشوف على الهواء ..







## مستر « يلتسين » يذهب إلى أمريكا

عاد يلتسين للسلطة بعد نجاحه في انتخابات البرلمان.. أصبح واحدا ضمن ٢٢٥٠ نائبا آخر.. ولكن هذا المنصب أقل كثيرا من طموحات يلتسين.. إنه يسعى من خلاله للجنة المركزية السوفيتية التي تضم أحد عشر عضوا فقط..

اجتمع نواب مجلس الشعب كلهم.. لانتخاب أعضاء اللجنة المركزية منهم ثم العودة لبلادهم..

وسقط يلتسين لأنه دخل ضمن قائمة روسيا الفيدرالية.. وكان المطلوب انتخاب ١٢ عضوا مقابل أحد عشر مقعدا.. ويظل الثاني عشر احتياطيا.. وكان يلتسين هو الاحتياطي.. وسط مجموعة من

صفوة العلماء في مختلف المجالات.

ووجد نفسه مطرودا من مجموعة الصفوة.. وكأنه مطرود من الجنة.. أو من العمل السياسى كله. وضاع الجهد والوقت الذى أنفقهما فى الدعاية.. ولكن فشله هذا أثار مناقشات فضحت فساد البرلمان نفسه..

فأولا : ظهر ان نظام الانتخاب للجنة العليا كان موضوعا بذكاء بحيث يمنع دخول أعضاء المجلس المنتخبين.. لأنهم نجحوا فى أن يصبحوا نوابا بالأكاذيب والمؤامرات.

وثانيا : ان ثلث الأعضاء يتم تعيينهم.. والثلث الثانى يتم انتخابه بالرشاوى وابتزاز الناخبين وأحيانا بالتزوير.

وظهر يلتسين غصبيا نافذ الصبر.. وكما كتب بنفسه «يريد إفساح الطريق لنفسه ليخرج من الركن إلى المكان اللائق به فى الصدارة».

وجاءت المفاجأة الموجودة دائما فى تاريخ روسيا.. حيث يظهر شخص يغير دفة الأحداث فى اللحظة الياثة الأخيرة.

وظهر أستاذ بجامعة Omsk يعرض على يلتسين مقعده فى اللجنة العليا.. مضحيا بهذا المنصب الغالى.. وقبل يلتسين هذا العرض قورا.. وهو مدرك انها ليست تضحية أكثر منها عجز من هذا العضو عن مواجهة الضغط العنيف عليه من الشعب.. ورفض بقية أعضاء اللجنة له.. لأنه رجل شريف.. ولكن هذا الرفض والضغط يناسبان شخصية يلتسين تماما.. لأنه يعشق المعارك ويجيدها.

ودخل يلتسين باب اللجنة العليا.. أو السياسة السوفيتية.. وظهر الارتياح الشديد على وجهه لأنه نجح فى اغتصاب حقه وفى شق طريقه.

ولكنه أصبح محاصرا بين مخالف أتباع جورباتشوف أعضاء البرلمان.. وأعضاء اللجنة العليا عبيده المطيعين المخلصين.

وكانت مهمة «آلهة الكرملين» الجدد هي وضع أسس برلمان ديمقراطى جديد.. هدفه الإصلاح وإعادة البناء.. ولكن هذا وهم وخداع جديد للشعب.. لأنهم نفس الأشخاص القدامى.. بنفس الأفكار ونفس المصالح.. يقولون عبارات جديدة عن الإصلاح.. لكن بدون بذل أى جهد للتنفيذ..

هذا المجلس مثل «الهايد بارك» الذى يسمح بحرية الكلام ولكن لا يملك أصحاب الأفكار سلطة تنفيذها.. انه كلام «اللففوضة» باعتبارها أهم مظاهر الديمقراطية فقط.

وأصبح المجلس الأعلى هذا فرعا من فروع السيرك الروسى بوجود جورباتشوف مدرب الحيوانات البارع.

امتلات حقيبة يلتسين وحياته بأوراق كلها شكوى وتساولات.. يطرحها ولا تجد أى صدق أو رغبة فى الحل.

الشيء الهام الذى نجح فيه.. هو الحصول على موافقة لعرض جلسات مجلس النواب فى التليفزيون على الهواء مباشرة.. وبعدها جلسات اللجنة العليا.. وبعد عشرة أيام من الإذاعة.. أصبحت روسيا كلها مشدودة للتليفزيون.. تتابع المعارك الساخنة للأعضاء سياسيا.

هذه الأيام العشرة منحت الشعب ثقافة سياسية.. فاقت تأثير ملايين الخطب التى سمعوها طوال سبعين عاما من ماركس ولينين.. واستيقظ الشعب من الغفوة أو البيات الشتوى وأعطى التليفزيون ميلادا لأبطال جدد.. كانت مهمتهم القضاء على يلتسين جماهيريا.. لكنه - كما قال هو - كان قادرا فى ساعة واحدة على كسب التأييد الشعبى للملايين.

ويؤكد الكاتبان.. ان الديمقراطية الحقيقية لم تمارس أبدا.. إنما كانت مجرد فضفضة بالأحزان من جانب النواب فقط!  
ولأن جورباتشوف كان يتحكم جيدا في الديمقراطية التي منحها.. فكان من الطبيعي أن يكون هو المسئول عن الإعلام أيضا.. وعلى رقابة التليفزيون.. وهذا يمنحه حق إغلاق الكاميرات في أى لحظة وحذف ما يريد من المناقشات قورا على الهواء.  
فما الذى كان يخاف أن يعرفه الشعب؟!

سلوك جورباتشوف أقنع النواب الباحثين عن الديمقراطية الحقيقية.. أن جورباتشوف يحارب الديمقراطية ويمنعها.. وبدأت تتكون جبهة معارضة.. ظهرت بوضوح عام ٨٩.. بدأت بخمسة أعضاء منهم يلتسين.. انضم اليهم ٢٦٥ عضوا من البرلمان.. ارتفعوا إلى ٣٦٢ في سبتمبر.. وكانوا جبهة معارضة منظمة داخل الكرملين.

وكلمة «معارضة» كانت مرفوضة.. يتجنبها الجميع باعتبارها من المحرمات.. لكن أصبح لهم مقر للاجتماع.. وجريدة ومطبعة.. فبدأوا «يفوصون في الطين» ويعرضون المشاكل بجرأة أثناء انعقاد المجلس وإذاعة الجلسات على الهواء.. مما دفع جورباتشوف إلى إغلاق الكاميرات نهائيا.

لكنه كان تأخر جدا.. لأن المعارضة تشكلت - ولأول مرة منذ أيام ستالين - .. وشعبيته تضاعفت وانتخب المعارضون يلتسين رئيسا لهم.. وأصبحت المعارضة حقيقة رغم تجاهل الكرملين وإنكاره.

ونجح يلتسين في انتشار نفسه من بئر البيروقراطية.. وأصبح ما يحتاجه الآن هو الشهرة العالمية كرئيس معارض.. مثل الشهرة التي يتمتع بها جورباتشوف في الغرب.

وبدأ اللعب بكارت كسب تأييد الدول الأجنبية.  
وبدأت رحلات يلتسين للغرب.. ليعرفوه وتتكلم عنه الصحافة العالمية. ولكن لقلة خبرته أغلب ما كتب كان ضده.. يصوره على أنه دب روسى مخمور.

وكانت أولى رحلاته الخارجية إلى ألمانيا.. في رحلة عمل بصفته الرسمية كرئيس للمعارضة وكانت دعوة من اتحاد العلماء والاقتصاديين الروسى الألمانى.. لحضور مائدة مستديرة لمناقشة مشاكل العلاقات بين البلدين.

لكن الزيارة التى ظل يلتسين يحلم بها ويتمناها ويحارب لتحقيقها.. هى زيارة أمريكا..

وبدأ الحلم أيام انعقاد المؤتمر التاسع عشر للحزب فى سبتمبر ٨٨.. عندما هاجموه وطردوه.. كان يريد استعارة البرنامج الأمريكى فى ممارسة الديمقراطية.. باعتباره نظاما مستقرا وناجحا منذ مائتى عام.. عاجزا عن انتظار الزمن الذى تستغرقه روسيا لإفراز النظام الديمقراطى المناسب لها من خلال التجربة.. وأيضا لإعجابه بالنظام الأمريكى.. ورغبته فى اقتباس القانون الذى يحدد فترة رئاسة رئيس الجمهورية بمدة أربع سنوات فقط يعاد بعدها انتخابه.. وأيضا تقسيم السلطات التشريعية بين مجلسين يمثلمان مجلس النواب ومجلس الشيوخ كما يحدث فى أمريكا بشكل مباشر.

وتحقق الحلم بعد عام من المحاولات.. كانت نقطة الضعف الوحيدة التى تسبب له الخجل هى ضعف لغته الانجليزية.

قام بتخطيط الرحلة «جينادى الفرينكو» المنسق الروسى للعلاقات الشرقية - الغربية.. وصاحبه فى الرحلة بعد أن وجد من

يمولها وينظمها.. في وقت كانت كل الدوائر الحكومية والشعبية الأمريكية في صف جورباتشوف.. وضد زعيم المعارضة الروسي الجديد.. المجهول بالنسبة لهم.

الدعوة والتمويل جاءا من جيمس هاريسون مدير معهد Esalen.. الذي كان يستقبل عشرين مواطنا سوفيتيا شهريا.. ووافق على دعوة يلتسين ورفاقه باعتبارهم مواطنين عاديين يحصلون على منحة.. وبصراحة كان هو المعهد الوحيد الذي وافق على تحمل مسؤولية دعوة يلتسين.. لأن الآخرين كلهم كانوا يخشون غضب جورباتشوف صديقهم.

وبذل المنظمون كل وسعهم لتأكيد أن الدعوة سياحية لمواطن عادي.. وشمل برنامج الرحلة لقاء يلتسين لمحاضرات في العديد من الجامعات.. وكان معه مساعده في اللجنة المركزية.. وصحفي اقتصادي في جريدة البرافدا.

وأخبرنا مدير معهد أمريكا - كندا للدراسات أنه أرسل ليلتسين بعض المحاضرات والأبحاث في أسلوب الاتيكيت السياسي.. ليستعد للقاء الشعب الأمريكي.. قبل بداية الرحلة.

ولكنه وقع في كثير من الأخطاء بسبب جهله بأصول البروتوكول السياسي.. بساطته الشديدة.. حيث تمادى في التبسط متصورا أنها الديمقراطية.. فكان يطلب منهم أن ينادوه باسم Boris.. وهذا سلوك يعجب الشعب الأمريكي.. ولا يعجب السلطة.

واعتبروه ساذجا سياسيا.. ووصفوه بأنه طفل جاء يلعب في الغابة.. ويتعلم في مدرسة الديمقراطية.. عكس جورباتشوف الخبير بالاصول.

لكنه اعتبر نفسه محاميا مخلصا للديمقراطية.. وهذا سوف

## مستتر يلتسين ، ينذهب إلى أمريكا

تقدره أمريكا جيداً.. وهذا ما حدث في نهاية الرحلة فعلاً.. في تسعة أيام كسب إعجاب الجماهير بمختلف نوعياتها.. ورئيس الجمهورية.

في تسعة أيام زار إحدى عشرة مدينة أمريكية مع مرافقيه و مترجمين نظماً له العديد من اللقاءات لإعطاء صورة عن نفسه وعن بلده.. وفي كل خطبة كان يركز على أنه زعيم المعارضة.. ويشرح سياسته وخلافه مع جورباتشوف.. ويؤكد أن الاتحاد السوفيتي على شفا كارثة.. وأن ٤٨ مليون مواطن يعيشون تحت خط الفقر.. وأن الشيوعية من وجهة نظره «حلم في الهواء».. وأنه خلال عام على الأكثر ستحدث ثورة شعبية.. ويطالب بمساعدة أمريكا لإنقاذ روسيا..

ودبر له جيمس هاريسون لقاء مع كبار الشخصيات العامة وخبراء الشؤون الخارجية.. وعلماء واقتصاديين.. وكان انطباعهم «أنه موهوب سياسياً».. وقال أحدهم.. أنه الشخص المناسب لتغيير تاريخ روسيا كله.. إذا وضعناه على أول طريق الديمقراطية.. ويؤكد المؤلفان هذه الملاحظة أكثر من مرة في الكتاب:

— حاول يلتسين بكل الطرق والالاحاق مقابلة الرئيس الأمريكي جورج بوش.. وأعلن للصحافة أنه يحمل اقتراحات للرئيس الأمريكي لانقاذ روسيا.. ولكن هيهات.. لأن المسؤولين في الإدارة الأمريكية كانوا لم يتخذوا قرارهم بعد بعقد هذا اللقاء مع زعيم المعارضة.. ظلوا يماطلونه يوماً بعد آخر حتى أعلن في مؤتمر صحفي أن لديه أسراراً يريد البوح بها لبوش.

وعلم يلتسين أن بوش يمارس رياضة التنس.. فقال للصحفيين وهو يلقي محاضرة في جامعة كولومبيا.. أنا مستعد للقاءه على مانش تنس.

وانطبعت صورته لدى الأمريكان بأنه فلاح روسى من جبال الأورال.. عنيد.. مباشر.. ينطح ولا يستسلم الا اذا نال ما أراد.. ولاعبته الادارة الأمريكية.. عندما أرسلوا له عربية ليموزين فى اليوم الرابع للزيارة لتصحبه إلى واشنطن.. فتصور أنه ذاهب للقاء بوش.. لكنه فوجئ بالمستولين يطلبون منه الصعود للطابق الأعلى بدلا من دخول الحجرة البيضاء.

رفض ولم يوافق الا بعدما أقتنعوه أن الرئيس سيقابله فى الدور العلوى.. فى حجرة نائبه. وهناك قابله الرئيس لمدة عشر دقائق فقط.. ممنوع فيها التصوير. وكتب محرر النيويورك تايمز يصف إحباط يلتسين الذى أمضى باقى الساعة المسموح له بها مع مستشار الأمن القومى.

ومع ذلك.. اعتبر يلتسين أنه حقق انتصارا. وأنه انتزع اعترافا بأنه زعيم المعارضة الروسى وهى الخطوة الأولى التى كان يسعى إليها.

وقضحته الصحافة الأمريكية.. كتبت عن تفاصيل زيارته.. وأنه ظل يسكر فى الليلة الثالثة له.. واحتسى زجاجة خمر كاملة فى بار الفندق.. ماركة «جاك دانهل».. وبسببها عجز عن اتمام مواعده فى الثالثة من ظهر اليوم التالى مع الإذاعة بدعوى أنه مرهق.. ولكنه كان سكران.. مثل كل ليلة.

وفى نهاية الزيارة وقع عقداً مع «جيمس هاريسون» فى مطار مينامى.. بأنه يستحق ١٠٠٠٠٠ دولار (مائة ألف دولار) عن المحاضرات التى ألقاها فى عدة جامعات.. وسوف تصله فى شكل طرود «سرنجات» للحقن تصرف مجانا لمرضى الايدز فى روسيا.. وأن أمريكا سوف تتكفل بمصاريف نقل الطرود وتسليمها فى موسكو.



## مستتر يلتسين يذهب إلى أمريكا

وعندما عاد إلى موسكو.. وفي ١٨ سبتمبر يوم اجتماع اللجنة المركزية.. نشرت جريدة برافدا نقلا عن جريدة ايطالية فضائح في أمريكا.. وكتبت أنه ظل يركض ويستجدي ويسكر في ممرات السلطة الأمريكية.. وأنه حقق كل أحلامه.. حصل على الخمر.. والدولارات.. والجنس.. وشرائط فيديو «رامبو» للتشبه بها.. وأنه احتسى ٤ زجاجات «جاك دانهل»، بالإضافة إلى عدد لا نهائي من خمر حفلات الاستقبال التي أقيمت على شرف استقباله.

أما الصحافة الروسية.. فكتبت أنهم لم يعطوه ثمن «الحق» نقدا لأنه كان سيصرفها في أمريكا ويعود إلى روسيا مديونا. ثم اعتذرت الصحيفة.. وكتبت انها أكاذيب بنيت على شائعات أطلقها من حوله.. وضخمها الصحافة الأمريكية الصفراء المشهورة بسلطة اللسان.. وتم حرق مئات النسخ من الجريدة في ميدان «باشكين».

أما تعليق يلتسين على كل ذلك.. فكان كلمة واحدة. "Garbage" ومعناها «زبالة».

وأعلنت الجريدة انه لم يصرف في أمريكا سوى ٢٤ دولارا اشترى بها هدايا لأحفاده.

بعدها بأسبوع وصلت «السرناجات».. وصور التلفزيون يلتسين وهو يتسلمها في المطار من المندوب الأمريكي.. ويسلمها لوزير الصحة الروسي.

وعرض التلفزيون الأمريكي المشهد مع فيلم قصير عن زيارة يلتسين.. شمل محاضراته في جامعة «جون هوبكنز» التي ألقاها أمام الطلبة والأساتذة.. وظهر سكران يترنح.. بنظرات تائهة وعبارات غير مترابطة.

ولكن ظهر فيما بعد أن يلتسين كان مظلوما في هذه الواقعة..

وأن الشريط تم العبث به ليظهر يلتسين بصورة المدمن.. وذلك بشهادة المرافقين له في الرحلة والمترجمين وجيمس هاريسون نفسه.. الذى لم يتركه.. واستطاع الحصول على نسخة الشريط الأصل من الجامعة كدليل نفى.. وظهر أن يلتسين تعثر فيه بضع مرات بسبب اللغة فقط.

هذه الشائعات عرضته للمساءلة داخل الحزب.. ولكنه ضمت.. وامتنع عن الظهور أو الادلاء بأى حديث.. أو حضور اجتماع اللجنة المركزية.. وبعدها مباشرة تعرض لمحاولة اغتيال بحادث سيارة واختفى اسبوعين.

بعدها ظهر أخيرا.. وأعلن للصحافة أنه أصيب بنزلة برد فى أمريكا.. وكان مريضا.. ولكن الشائعات تلاحقه وتقتله مرة بحادثة سيارة. ومرة بأنه انتحر.. ومرة بأنه تعرض لأزميتين قلبيتين.. ولكن «هأأنا أمامكم و سأحضر اجتماع اللجنة المركزية فى ١٦ أكتوبر».

وأذيعت الجلسة على الهواء فى التليفزيون .. وأخيرا رأى المشاهدون يلتسين فى المقدمة كما كان..

وفجأة ظهر جورباتشوف يقاطع الجلسة.. ويطالب وزير الداخلية بالصعود للمنصة وسط دهشة ملايين المشاهدين وأعضاء اللجنة.. وطلب منه تفسيراً لغياب يلتسين.. وأجابة على شائعة محاولة اغتياله.

واستمر الجدل ساعة على الهواء.. وكانت أول سابقة من نوعها فى روسيا.. أن تناقش تفاصيل الشائعة – كما قال يلتسين لنا – وتفاصيل الحياة الشخصية لأحد النواب علنا على الهواء.

وأعيدت اذاعة هذه الجلسة مرتين.. ولكن لم يصلوا إلى نتيجة.. ولم تظهر الحقيقة التى عرفناها من مصدر قريب من يلتسين..

وأنه كان موجودا في بلدة Uspensky خلال الأسبوعين.. ولكن لم نذكرها هنا احتراما لرغبة يلتسين.

(ملحوظة : اعترف الأطباء هذا الأسبوع - سبتمبر ٩٦ - أن يلتسين تعرض لأزمة قلبية في هذه الفترة.. وأنه فرضت سرية تامة على مرضه حرصا على الأمن العام.)

وانتهت هذه الجلسة بإدانة جورباتشوف.. بأنه يمارس أساليب قذرة لتشويه سمعة يلتسين.

واستقرت صورة يلتسين لدى الشعب ولدى الأمريكان تماما في عام ٩٠.. بأنه نموذج لشخصية فلسفية نادرة.. بنيته الجسدية والنفسية الأولى كانت مدخلا يوحى بمستقبله.. جاذبة تعرضه للفرق في المعمودية في أيام عمره الأولى.. وكسر أنفه.. واصابته بالتيقود.. وطرده من المدرسة خوفا على التلاميذ من العدوى.. والتي سببت له أول أزمة قلبية.. ثم طرده من الكرملين.. كل هذه المواقف جعلته رجل المواقف الحادة.. وأصبح نموذجا للمثل الشعبي الروسي بأنه (ثلاث وثلاثون كارثة) أو (لديه جاذبية الحوادث).. وأنه بدون شك مولود مع نجم الحظ.. لأنه يخرج من كل ورطة كالشعرة من العجين بالحظ ولعبة القدر وليس بالتخطيط.

أما علماء النفس فوصفوه بأنه شخصية «قابلة للنجاح».. وظهرت شائعة جديدة تقول إن يلتسين يسعى ليكون رئيسا لروسيا الاتحادية؟

واجهوا يلتسين بها.. فقال إنها شائعة!.. هكذا ببساطة ووضوح.. لأننا لا نتبع نظام الانتخاب المباشر لهذا المنصب.. لكنه الكلام عن الجمهوريات أو عن مجلس مدينة موسكو معقول..

وأعرف أنني مرشح.. لكنني مازلت غير متأكد إذا كنت سأقبل أم لا..

ولكن الحقيقة انه كان يسعى لرئاسة المجلس الروسي السوفيتي الأعلى.. لأن روسيا هي أكبر الجمهوريات الخمس عشرة تأثيرا في الانتخابات.

وهكذا خرجنا من مرحلة برلمان جورباتشوف إلى روسية يلتسين.

وكتب المؤلفان عن زيارة يلتسين الثانية لأمريكا:

« في عام ٩١ زار واشنطن للمرة الثانية .. بمنصبه الجديد كرئيس لروسيا.. هذه المرة استقبل رسميا.. والتقى بالرئيس بوش.. في الحجرة البيضاء لمدة ساعة وأربعين دقيقة دون الحاج.. تبعها مؤتمر صحفي في «الحديقة الوردية»..

وكان يلتسين قد تغير كثيرا.. تعلم أصول البروتوكول.. والتعامل مع الصحافة.. وعدم الاقتراب في حفلات الاستقبال من أى كأس.. حتى لو كانت كأس مياه ليتجنب الصور الفوتوغرافية والتعليقات.. ولكنهم أيضا لم يرحموه في الصحافة وكتبوا انه صحيح أصبح يتعامل كأنسان متحضر وليس «كذب روسي».. ولكنه مازال مدمنا للخمر.. ويبحث عن صديقه « جاك دانهل » دائما.

يلتسين .. وأسرار الكرملين



## صيف - خريف ٩٠ وبداية الفضب الشعبي

- الحرية إرادة شعب .. لكن  
من يحققها ؟
- الخندق السرى فى الميدان الأحمر .. الذى  
هزب منه جورباتشوف وزوجته فى عيد  
العمال مرغوبين من بحور السدم فى  
عينون الجماهير الغاضبة ..





صيف -

خريف ٩٠

وبداية الغضب

الشعبي

في خريف ٩٠ أصبحنا متورطين بشكل شخصي في الأحداث التاريخية «الروسية يلتسين».. فجأة تحولنا من متفرجين إلى مشاركين في الأحداث التاريخية لتحول الامبراطورية السوفيتية الروسية. وانطبق علينا بيت الشعر الذي يقول: السعيد هو من يزور هذا العالم في لحظاته المصيرية.

وهذا ما حدث لنا أو شعورنا بعد ١٣ عاما من الهزوب .. والبلاد التي نراها الآن هي - عقائديا - مختلفة تماما عن التي تركناها في خريف ٧٧.

والآن عدنا لنجدها في لحظة ميلاد الجارية! وجورباتشوف هو

«الداهية» الذى يستقبل الحرية على يديه. ولكنه لم يتمهل لذلك كاد يقتل الطفل الوليد لأنه بعد أن أعلن سياسة الإصلاح من منصة الكرملين.. تصور انه ممكن أن يمارس الديمقراطية بنفسه وفي نفس المكان (الكرملين).. كانت هناك فجوة واسعة بينه وبين الجماهير.. وهو يقول شعارات والشعب يطالب باستقالته كأول ممارسة حقيقية للديمقراطية .. لأنه هو والكرملين فريق واحد يجب ازالته لتطبيق الديمقراطية .

وفي أول مايو ٩٠ ( عيد العمال ) شهدت ساحة الميدان الأحمر الاحتفال التقليدى بعيد العمال .. دقت ساحة الميدان عشر دقات .. انها الساعة العاشرة .. ظهر زعماء السوفيت بزعمامة جورباتشوف .. أعتلى المنصة وخلفه تمثال لينين الضخم .. كان مبتهجا بالاحتفال بطوح للجماهير وهم نوع من الجماهير المدربة على المظاهرات والاحتفالات الرسمية .. تحمل الأعلام الحمراء والبالونات الملونة وتهتف في التوقيات المطلوب بعبارات محفوظة . إنهم «جماهير السلطة» .

وفجأة .. ظهرت الجماهير الحقيقية في أجزاء مختلفة من موسكو .. وبدأت تصل للميدان الأحمر وكانوا منظمين جداً هم أيضاً . ليسوا من السلطة. ولكن من جماعة عقائدية تتنادى بالحق في الانتخاب .. والتى انتخبت مجموعة من الديمقراطيين ليدفعهم للانضمام للبرلمان الروسى . هذه الجماهير أكبر منظمة سياسية مؤقتة ومستقلة لاتعتمد على الحزب الشيوعى . الذى فقد مصداقيته منذ زمن وتحول إلى عصابة تقاجر بالشعارات وانتشرت هذه المجموعات من الجماهير الفاسخطة تحمل لافتات معادية للحكومة في شوارع موسكو .

وبمجرد دخولهم الميدان الأحمر .. بدأ أنسحاب وهروب رجال



السلطة .. في أقل من ١٢ دقيقة اختفوا وتبعهم مئات الآلاف من المتظاهرين المأجورين .

وكانت أول مواجهة بين جورباتشوف وبين الأحزاب السياسية المستقلة القادمة في روسيا الحرة . وظهرت لافتات تحمل «حرروا ليتوانيا الآن» «تحيا ليتوانيا حرة مستقلة..» «تسقط ماركسية لينين .. ويسقط الحزب الشيوعي السوفيتي» .

حالة من التضج السياسي .. جعلتهم ينفجرون .. رافضين تحمل المزيد من التضحية بالحريّة الشخصية .. مقابل جوع وفقر وقمع . والآن صاحت الجماهير مثل الكومبارس في الميكروفونات .. «ليسقط كل الظلم» . في البداية تماسك جورباتشوف .. ابتسم متظاهرا بأن ما يحدث لا قيمة له واستمر في التلويح للجماهير التي تطالب باستقالته . هل كان يرتدى قناع الشجاعة ؟ ولكنه تدريجيا تهاوئى .. ولم يطمئه شيء سوى الحراسة المسلحة التي تحيط به .

وارتبك ، انحنى يسأل رئيس الوزراء بجواره هامساً ماذا نفعل .. ولم تلتقط الكاميرا مانصحه به .. ثم مال على زوجته راسيا يسألها .. فقالت وهي مزعوبة .. يجب ان ننسحب حالا .. لأن بحبور الدم التي شهدتها التاريخ من قبل هاجمتها في لحظة .. ولأول مرة يسمع كلامها .. وانسحب هارين من خندق سرى يصل بالكرملين والجماهير الماخطة تصفر وتصيح «عار .. عار» . وقرر بعد عيد العمال هذا تغيير سياسته في تطبيق الحرية .

وقدم جورباتشوف استقالته في الوقت المناسب .. ليضمن الحفاظ على كرامته . رغم غضب الكرملين .. لأنه أدرك أن ثورة لجامعة قد بدأت وأن الجماهير فاض بها والانفجار بدأ .. وأصبحت القاعدة الجماهيرية هادئة لأنها استقرت على الرفض .. أما طبقة

إلحكام فهمى فى جالة اضطراب يضمون أذانهم عن سماع غضب الجماهير.

إنه الآن فاقد الجذور.. الريح تدفعه لا يعرف لأين، لا تؤيده إرادة شعب.. ولا قوة جيش وحماية المخابرات المركزية.  
بعد خمس سنوات من حكمه.. اختار الشعب شخصا آخر يدافع عنه.

وهكذا أجبر يلتسين بقوة اختيار الشعب على العودة للسلطة.  
فى هذا الوقت استطاع شخص ما تسريب فصل من كتابنا «وراء حائط الكرملين المرتفع» وهو الفصل الخاص بجورباتشوف.. وطبعه طباعة شعبية رخيصة.. مع إضافة بعض المقالات السياسية ووزعها فى كل أتحياء روسيا.. رأيناها فى شارع جوركى.. وميدان باشكين والميدان الأحمر.. فى ممرات انفاق المترو.. والقطارات.. وأحد البائعين كتب بخطه يافطة «الكاتبان الأمريكان فلاديميرو ايلينا ضد جورباتشوف».. وبجواره شخص يصيح بجكايتنا..

وقال عنا اننا كنا أعضاء سابقين فى اللجنة المركزية وكنا نعمل تبع المخابرات البريطانية ثم لفظونا للخارج.  
وقرأنا فى جريدة روسية أن البائعين تم القبض عليهما.. ودفعا غرامة.. وصودرت نسخ الكتيب.. ولكن عندما عدنا لموسكو كان قد أطلق سراحهما مقابل كفالة (ثلاثة روبلات).

وكان من الممكن أن نقع طائلة القانون الجديد الذى ينص على معاقبة من يهين رئيس الدولة.. لولا أن جورباتشوف عندما سأل يوم هل قرأت الكتيب أجاب نعم.. هل أهانوك؟.. لم يجب لانه كان يرفض أن ينقده أى شخص ولا يعترف أن هناك من يجروا على ذلك.

أصبحت الكلمة التى تتردد فى كل مكان هى الحرية.. ولكن لا أحد يعرف حدودها ولا كيفية ممارستها إنها إرادة الشعب.. وفعل سياسى ولكن من يترجمها إلى ممارسة ملموسة!!

وصلنا موسكو فى أيام الانتخابات.. جورباتشوف فرش طريقه للعرش بأصوات أعضاء الكرملين المطيعين. ويلتسين هو أشهر سياسى فى المدينة وعندما طرحت إحدى الصحف سؤال من الذى تثق فيه أكثر؟.. كانت الأصوات فى صالح يلتسين (١٤٢٠).. أول القائمة.. وجورباتشوف فى آخر القائمة (١١٥) من اجمالى (١٥٣٥) صوتا.

ولم يفقد الأمل.. حاول الحصول على منصب رئيس الوزراء وهو منصب هام يعتبر همسة الوصل بين المتحدث باسم البرلمان وبين الرئيس.

ورئيس روسيا حلم.. لأنها تمثل سدس حجم الأرض على سطح الكرة الأرضية.. وتزيد عن حجم الولايات المتحدة ٢,٣ مرة و ٤٠ عن فرنسا و ٩٢ عن بريطانيا.



يلتسين .. وأسرار الكرملين



## الانقلاب في التليفزيون

● ويقتل الحدث الهام.. السطى مسازالت  
أسراره كامنة في صدور الشهود والأبطال  
أو في أوراق مدفونة في خزائن سرية

● وهو حقيقة ما حدث في انقلاب أغسطس ٩١.. هل كانت  
فعلا مؤامرة خططها جورباتشوف للقضاء على المعارضة؟ أم  
كانت تمهيلية أمريكية - روسية للأطاحة بجورباتشوف  
وتسليم الحكم ليلتسين؟ لم يعترف أحد بذلك.. ولم يعرف المؤلفان  
الحقيقة.. فقط رأيا وسمعا وجمعا معنومات وسجلا وقائع  
واعترافات لبعض شهود الأيام الثلاثة.. من المقررين للرئيسين  
ومن ملفات التحقيقات مع زعماء المؤامرة.. ولكن طلت علامة  
الاستفهام قائمة عن أسرار هذه المؤامرة التي تحولت إلى ثورة  
غيرت نظام الحكم والناظم واستقبل في ثلاثة أيام.. ودون  
اطلاق رصاصاته وأحسنة.. ويهدوء لم يسبق له مثيل





## الانقلاب في التلفزيون

وقت الانقلاب.. كان المؤلفان في أمريكا.. وأعلن نبأ حدوث انقلاب في موسكو.. نبأ خال من أى تفاصيل.. أشاع حالة من القلق والترقب في العالم كله.. لأحد يعرف من يقود الانقلاب ضد من.. وأين جورباتشوف.. هل اعتقلوه.. هل قتلوه.. كل ما أذيع هو أن الكرملين والبيت الأبيض الروسى محاصران بالدبابات.. ومئات الآلاف من الشعب يحيطونهما في الشوارع.

وكتب المؤلفان عن متابعتهما للموقف من خلال الاعلام الأمريكى :

خلال أيام الانقلاب الثلاثة - من ١٨ إلى ٢٠ أغسطس - .. كنا

نستغرق أكثر من ساعة متصلة لننجز في الاتصال بموسكو..  
المساء في نيويورك هو فجر موسكو.. في الفجر نجحنا في الاتصال  
بصديق قال ان جورباتشوف مقبوض عليه في منزله.. أخذوا  
الحكم.. سألناه عن يلتسين فانقطع الخط.

كانت الأنباء قليلة وغير مؤكدة.. أخيرا جاء نبأ يقول ان يلتسين  
يحاصر بقواته المدرية تدريبها عاليا منزل جورباتشوف.. وربما  
يقتحمه.. وحدثت عدة مكالمات تليفونية بين «بوش» و«يلتسين» في  
منتصف الليل الأمريكي.

ورأينا مظاهرة لاستعراض القوة.. ألقى يلتسين خطابا من فوق  
إحدى الدبابات وحوله سياج بشري من مؤيديه المتظاهرين..  
يحيطون بالبيت الأبيض الروسي.

وجاء شكل يلتسين وهو يخطب من فوق دبابة.. مثل صورة  
لينين عام ١٩١٧ في عربته المدرعة.

عموما.. انقلاب وثورة وأحداث خطيرة ليست من الروتين  
اليومي لروسيا.. وفي عصر التلفزيون حتى الحقائق الواضحة  
تتحول إلى استعراض.

تصورنا أن ما يحدث مأساة ونحن بعيدا في نيويورك .. لكنه  
تحول إلى «هزل» سريع عمره ثلاثة أيام.. انتهى كما بدأ فجأة..  
وبدلا من آلاف القتلى في الشوارع.. قتل ثلاثة فقط من كل جانب.

ثلاثة قتلوا في معركة الدافع عن الدبابات.. واحد أطلق  
الرصاص على نفسه قبل عشر دقائق من اعتقاله.. والخامس شنق  
نفسه بمكتبه في الكرملين.. والسادس انتحر أيضا بإلقاء نفسه من  
البلكونة.

ووصلت تقارير رسمية من موسكو.. تقول إن شجرة الحرية  
يجب أن تروى من وقت لآخر بدماء الوطنيين والطغاة.



وفي نفس الليلة تمت إعادة جورباتشوف وعائلته لموسكو.. واحتل يلتسين كرسي السلطة.. وتحول جورباتشوف إلى الرجل الثاني.. لأن روسيا كلها وقفت خلف يلتسين.. أما باقى دول الاتحاد فبدأت تختفى.

أصبح واضحاً أن مقبليد الأمور في يد يلتسين.. وأن جورباتشوف بات عروسة «ماريونت» يحركها ويأمرها فتطيع.. وبدأت لعبة القط والفأر.. القط كان جورباتشوف الذى يقع دائماً في المصيدة التى وضعها للفأر.. فاستحق شفقة الجميع.

والحقيقة أن الانقلاب كان مؤامرة من رجال جورباتشوف للإيقاع بيلتسين والتخلص منه.. لكنها انقلبت عكسياً.. هذا ما عرفناه بعد أن عدنا لموسكو نتقصى الحقائق بأنفسنا مباشرة بعد الانقلاب.

« عرفنا أن المخابرات المركزية وضعت يلتسين تحت المراقبة الشديدة في الأيام السابقة للإنتقلاب.. تليفوناته.. اتصالاته.. أسرته.. مدرب التنس.. وزعت له كاميرات سريية في أماكن مختلفة.. حتى في حمام الساونا.

وبعد انتهاء التحقيق وجد المحققون شريط تسجيل شديد الخصوصية ليلتسين في مكتب رئيس حراسه.. لم نعرف هل استطاع جورباتشوف سماعه أم لم يسعفه الوقت.

واعترف لنا أحد الجنرالات.. أنه كان ممكن اعتقال يلتسين في أى لحظة.. سألناه هل كانت هناك أوامر بقتله؟ أجاب: لا.. فقط القبض عليه وعزله.

وبعد إعلان اختفاء جورباتشوف.. بدأ وصول مؤيدي يلتسين إلى مقر إقامته في قريته.. والكل يتوقع القبض على كل زعماء روسيا.. وصمموا على الذهاب معه إلى موسكو لحمايته رغم

المخاطرة. والطرق المسدودة بقيادة الانقلاب.. والنقط العسكرية.. لكن بعد خروجهم بعشرين دقيقة.. وصل رجال المخابرات للقبض على يلتسين.. أحاطوا بالقرية كلها.. حاصروها.. منعوا الدخول والخروج منها.

وقرأنا فى التحقيقات سؤالاً لقائد الانقلاب.. هل كانت لديك أوامر بنسف البيت الأبيض. قال نعم.. وكانت معى قوة من ١٥ ألف فرد من الوحدات الخاصة للمخابرات.. صورنا كل ما حدث لأنه كان لنا عملاء داخل البرلمان وخارجه.. ومن ضمن المدافعين عنه أيضاً.. وكانت خطتنا هى اخلاء الميدان بإلقاء القنابل المسيلة للدموع بعد منتصف الليل لفض زحام الجماهير.. ثم تهجم قواتنا أرضاً وجوا للإستيلاء على المبنى خلال ١٥ دقيقة.. وحمدا لله اننى لم أنفذ ذلك.. لأنه كان سيتحول إلى حمام دم.. وكنت سأرفضه إذا وصلنى الأمر بالاقتحام.. لكن مرت ساعات ولم يصل الأمر.. ربما لأن رئيس القوات الجوية هدد بإلقاء قنبلة تنسف البيت الأبيض.. وربما لأن المخططين لم يتوقعوا كل هذه المقاومة العنيفة والدفاع المميت من أنصار يلتسين.. الذين أنقذوا حياته فعلاً.. وأحاطوه بسياج بشرى من أجسام الرجال والنساء.

والحقيقة التى استخلصتها من الاعترافات وأوراق التحقيق.. أن الانقلاب فشل بسبب بيروقراطية المنقذين.. وآخرون قالوا انه فشل لأن المدافعين عن البيت الأبيض كانوا مستعدين للنضال لآخر قطرة.. والمهاجمين على العكس.. مهزوزون.. مرعوبون.. ليس لديهم خطة واضحة.. خائفون من اطلاق النار.. لدرجة أن الشعب تعاطف مع هؤلاء الجنود المعتدين الذين جاءوا من خارج موسكو.. لا يعرفون شكل مبنى الكرملين من

البيت الأبيض.. ولا أين موقعه.. يحملون خرائط سياحية للمكان..  
ظل الشعب يمدهم بالطعام.

واعترف أحد زعماء الانقلاب وهو الليفيثانت كولونيل ميخائيل  
جولوفانف.. انهم لم يكن لديهم خريطة للبيت الأبيض من الداخل..  
كل ما يعرفونه ان مكتب يلتسين موجود في مكان ما بالدور  
الخامس.. ومعروف ان تصميم البيت الأبيض ليس بسيطاً.. انه  
متاهة إذا تجحت في الوصول إلى مكتب فيه ستجد صعوبة شديدة  
في الخروج.. وكان مخططا ان يصلوا مكتب يلتسين ويخرجوا من  
المبنى في دقيقتين!!

وأكد أكثر من متهم.. ان الأوامر كانت عدم اطلاق النار.. وان  
الأمطار التي انهمرت على موسكو ساعدت على انقاذها من بحر  
الدماغ.. لأن الطائرات الهليكوبتر التي كان مفروضا ان تشارك في  
تفجير البيت الأبيض عجزت عن الرؤية.

ولكن الحقيقة ان أحدا لم يتلق أمرا بتنفيذ بقية المهمة.. ووصل  
يلتسين.. أعلن عن وجوده للجماهير.. وأعطى أمرا هادئا لقائد  
القوات بانسحاب الـ ١٠٣ دبابات فورا.. ثم أعلن نفسه القائد الأعلى  
لل قوات المسلحة في غياب جورباتشوف.. واتهم المتآمرين بالاجرام.  
وبسرعة نظم صفوفه.. أرسل وزير الخارجية لأمريكا.. وظل  
على التليفون مع الرئيس الأمريكي بوش ومساعدته جون مناجور  
يجمعون معلومات ويهددون ويسامون.

أما كل ما فعله جورباتشوف.. فهو إذاعة خطاب جماهيري في  
التليفزيون من مكانه في منزله الريفى في Foros.. قال علمنا بما  
يحدث في موسكو من محطة أجنبية في الراديو لأن الاتصالات كانت  
مقطوعة بالقصر.

ولكن أحد المسؤولين عن القصر.. وهو واحد من الثمانية

مديرين المعينين من المخابرات المركزية المختص بالاتصالات.. قال ان خطوط الاتصال بالقصر لم تمس.. وان القصر مجهز بمحول كهربائي يعمل أوتوماتيكيا في حالة فصل التيار.. وهناك نظام آخر لاستطيع الكلام عنه.. وإلا تم إعدامنا رميا بالرصاص فورا.. لأن بلايين الروبلات صرفت لتنفيذ هذا النظام وهو سر لحماية الرئيس. وبدأت تنطلق شائعات بأن «راسيا» زوجة جورباتشوف هي الرأس المدبر للانقلاب لأنها معتادة التدخل في السياسة.. وذلك بعد اعلانها أن خطوط التليفون قطعت عنهم حتى الخط الساخن.. وانهم كانوا محاصرين داخل القصر..

وقد أكد حرس القصر.. وحرس الموانئ.. انهم شاهدوا جورباتشوف طوال الأيام الثلاثة للانقلاب يمارس حياته بشكل عادي.. ويسبح مع أحفاده في حمام السباحة.. ويتمشى في الحديقة بكل هدوء.

وفي العاشرة من صباح اليوم الثالث للانقلاب.. عقد يلتسين جلسة للبرلمان ورأسها.. وأعلن أنه أرسل وفدا إلى Foros لاجتماع الرئيس جورباتشوف.. الذي قال انه لن يخبر أحدا بتفاصيل الأيام الثلاثة.. وانه آمن بالتحقيق مع المتآمرين.

وظهرت تساؤلات.. هل أرسل يلتسين الوفد للقبض على جورباتشوف.. أم لاجتماعه واستجوابه؟!

وعموما.. فان حقيقة ما حدث في الأيام الثلاثة ستظل خافية.. لن يعرفها أحد لعدة أجيال قادمة وربما للأبد.. مثل كثير من الأحداث الخطيرة في تاريخ روسيا.. منذ مقتل الامبراطور «بيتر الثالث».. ولم يعرف أحد هل قتل في معركة مع عشيق زوجته.. وهل مات ليتين ميتة طبيعية أم أمر ستالين بقتله!.. وكيف مات ستالين نفسه؟ أسئلة لم تجد اجابة حاسمة.

والآن أضيف للتاريخ سؤالاً جديداً.. ما دور جورباتشوف في  
المؤامرة التي أطاحت به؟

مساعد يلتسين قال لنا : ان جورباتشوف أكد أن هناك مؤامرة  
دبرها ثلاثة جنرالات.. رئيس المخابرات المركزية ووزير الدفاع  
ووزير الداخلية وان يلتسين أصر على اقاتلهم في اليوم التالي بعد أن  
قدموا له الوثائق التي تدينهم.

تبعها حوادث لمجموعة من كبار مسئولى الحزب.. كان تعليق  
الجمهور على ذلك.. «أنهم يعرفون أكثر من اللازم.. عن الاستعداد  
للمؤامرة.. وعن ثراء أعضاء الحزب ونقودهم المهربة للخارج  
بالروبل وبالدولار.. ومن سبائك الذهب».

ولم نلتق بمواطن روسى واحد يصدق انهم انتحروا.. إلا من  
كانوا يخافون نفس المصير وهم في السجون الآن.. ومنهم المتحدث  
الرسمى السابق للبرلمان.. وهو أقرب صديق لجورباتشوف..

وانتهى كل شىء.. وتبقت مجموعة كبيرة من الأسئلة الحائرة..  
هل كان استجواب جورباتشوف بعد المؤامرة كشاهد أم  
كضحية؟

لماذا أصر النظام على محاكمة المتآمرين في جلسة سرية؟  
وفي النهاية أخبرنا أحد أعوان يلتسين أن نبحث عن الحقيقة في  
أمريكا. قال لنا ان الرئيس «بوش» يعرف كل شىء من البداية  
للهزيمة.. فقط أصبروا .. الخطة لم تنته.



يلتسين .. وأسرار الكرملين



## حقل ألغام السلطة نهاية شتاء ٩١

● كانت ضربة جورباتشوف القوية  
الآخيرة ليلتسين .. هي السبب  
المباشر في انتصاره وشعبيته .. وفي  
نجاح انقلاب أغسطس ٩١ .. الذي  
سجله التاريخ على أنه أسرع  
وأعجب انقلاب تم في ثلاثة أيام  
ونجح بدون إطلاق رصاصة واحدة  
● ويبقى سؤال .. هل يلتسين بطل فعلاً ؟  
وكيف سيصفه التاريخ عندما تظهر كل الحقيقة







## حقول ألغام السلطة نهاية شتاء ٩١

خريطة روسيا الموجودة في مكتب يلتسين .. عليها علامات  
بأقلام ملونة.. انها دوائر حول مناطق الصراع والاضطرابات..  
وهي كثيرة لدرجة انك ترى ملامح الخريطة بصعوبة.  
وشكل مكتبه يوحي بأنه مازال يهوى التحدى.. ويعشق سلوك  
المراهقين.. أو انه لم يشبع من لعبة الحرب طفلا.. لذلك فهو  
يصطاد المعارك ويستمتع بها.  
واطلقت عليه أوصاف ساخرة كثيرة منها «أنه أحسن من يقفز  
من فوق الكوبرى وهو داخل زكية».. ورسموا له صورة كاريكاتورية  
وهو يطلب من مساعديه أن ينقلوا مكتبه ليضعوه على قمة بركان.

باختصار.. روسيا بمشاكلها تشبه البدلة المصنوعة تفصيلا على مقاس يلتسين .. الذى لا يهوى أكثر من حالة الطوارئ.. وكلما كانت مرعبة ارتاح وتحمس أكثر. وهو الآن متورط فى حرب ضد انهيار اقتصادى.. بطالة.. مجاعة.. تدهور.. ومرض الموت.

والحقيقة أن الموقف بعد توليه الرئاسة .. لا يحمل بارقة أمل.. وهو يعترف أنه يواجه أصعب سنوات حياته.. لذلك رأيناه يتناول طعامه فى مكتبه.. ويواصل العمل بنفسه فاقدا الثقة فى كل من حوله بعد خيانة أقرب أصدقائه فى لجنة الحزب فى موسكو. لم يعد يثق إلا فى زوجته فقط.. التى ساعدته على الصمود .. ولكنه أخيرا وجد صديقا كان يعمل معه فى المصنع .. وهو «ليف سوخانوف».. الذى أصبح لصيقا أميناً وفيا له.. يحميه وينصحه ويختلف معه دون نفاق.. وهو يشبهه حتى فى الملامح ولا يفترقان. وليلتسين مكتب فى البيت الأبيض.. والآخر فى الكرملين .. وهذا الأخير للاحتفالات والاستقبال الزوار الأجانب و«المنظرة» فقط وليس للعمل.

أما مقر الرئاسة الذى احتله «الديمقراطيون» فى اليوم التالى لفشل الانقلاب مباشرة.. مدفوعين بنشوة الانتصار على الشيوعية.. والرغبة فى امتلاك ماكانوا يتمتعون به.. فهذا ماحدث له وفيه. هناك عدة تليفونات فى حجرة Burbulis مستشار يلتسين.. وهى متصلة بالنواب والوزراء المنتظرين الأوامر. فى هذه الحجرة جلسنا طويلا وسمعنا الكثير من التعليقات والآراء.. منها انه من الظلم إدانة يلتسين على كل الأخطاء لأنه حديث العهد - رئيس جمهورية من ثلاثة أشهر فقط - وأن المسألة انه لا يوجد نظام عمل أو أسس يسرون عليها.

فى حجرة الاستقبال.. أرفف تحمل «عملات» وأوانى شاي

مطلية بالنيكل.. وهدايا تذكارية من أكواب الشاي المزينة بصورة الكرملين.

وتم رفع اللوحات الثمينة العملاقة لصورة «لينين» من حوائط المكتب.. واستبدالها بصور أصغر لمناظر طبيعية رخيصة الفن والاطار.

هنا تشعر كأن الديمقراطيةين هجموا على المكان.. نهبوه.. واحتلوا كل ما استطاعوا من مكاتبه.. وأن المكاتب «تلفظهم».. ثم هبطوا للمعركة الثانية في «الجاراجات» للاستيلاء على العربات الليموزين الحكومية.. تصرفوا كالأطفال وكالمتسولين المتعطشين الذين يريدون خطف أى شيء!!

ورأينا حمامات الطابق الخامس الواسعة الفاخرة بمراياها الضخمة.. ولكن وجدناها بدون «ورق تواليت».. تماما مثل أى حمام شعبى مجانى فى موسكو.. واخبرتنا عاملات النظافة انهن قدمن شكوى بأن المستشارين والوزراء والنواب يسرقون ورق التواليت بمجرد وضعه فى الحمامات صباحا.. باعتباره «ثروة» يعودون بها لمنازلهم.. وانهم لا يشبعون من النهب.

صالات الطعام كانت بلا جرسونات.. لأن معظم موظفى البيت الأبيض كانوا يتعاملون بأسلوب «أخدم نفسك».. والاستثناء الوحيد كان لمن هم فى مستوى يلتسين الوظيفى وهم مساعدوه فقط. فى الكافتيريا تستطيع شراء الخبز وقطائر اللحم والسجق والتفاح.. وهى فرصة لم يتوقف النواب عن انتهازها يوميا.. لأن الأسعار متواضعة.. وان كانت أغلى من أيام العز التى ولت.

والطعام كان مستويات أيضا.. «مقبول» المذاق.. خاليا من الزخرفة.. لأن رئيس البيت الأبيض الروسى لم يكن «مفجوعا».. كان يرضى بالتهام أى شيء يوضع أمامه.. دون اهتمام بنوعيته.. فالطعام بالنسبة له عمل روتينى بلا شهية ، هدفه قيام الجسم بوظائفه الحيوية.

وأصبح كل إنسان هنا ضد الآخر.. لم يعد صراع ضد يلتسين..  
إنما البحث عن الوظيفة التي توفر لهم تملقه.. لقد سقط في بحر  
الغام السلطة.. كما وصف مساعده Burbulis الوضع.

وكان يلتسين قد جمع أعضاء الحزب الشيوعي بمجرد فشل  
الانقلاب لإعادة تشكيل قاعدته.. وأغلق كثيرا من الصحف التي  
أيدت الانقلاب.. والتي لم تعارضه. ولكن هذا لم يمنع رسائل  
الهجوم والنقد اللاذع المزعج من مواطنين.. وصحفيين لم يتعودوا  
كيفية استخدام الديمقراطية.. وكأنهم يريدون اختبار هذا القادم  
الجديد للسلطة.

وهو صامت.. لا يجيب سوى بإشارات من يده تعبر عن الملل..  
واهمال سخافات السابقين.

ولكنه دخل في نوع جديد من «الصداع».. وهو مواجهة لصوص  
المرحلة الانتقالية.. والتعامل مع العبارات اللاذعة التي أصبحت  
شعارات المرحلة الجديدة.. مثل «أيام الصيد الثمين» .. «إعادة  
توزيع الممتلكات» .. «أسرق الحرامية» .. «الفتوات يطلقون على  
أنفسهم ثورية» .. «الديمقراطيون هم شيوعيو الأمس  
وديكتاتوريو الغد».

وكتبوا كلمة الديمقراطية بكل اللغات.. الفرنسية والإيطالية  
والانجليزية.. وبعدها علامة تعجب.. ويقصدون أن شعار  
الديمقراطية هو شعار يتم النصب به في العالم كله.  
وقالوا إن الثورة أعدها مثاليون.. ونفذها متعصبون.. وجنى  
ثمارها الأشرار أو «البلطجية».

وفي النهاية أطلقوا صرخة استنجاد تقول :  
«أوقفوا الثورة.. لقد جمعت مكاسيها وانتهت.. رغم أن البعض  
يؤكد أنها لم تبدأ بعد».

فقد كان العالم كله يخشى فوضى وشغب الثورات ومتطلباتها.  
لكن المفاجأة المذهلة أن الشعب كان محدودا .. كانت كل رغبة

الثوار إزالة تماثيل الرفيق «لينين» فقط!! ثم هدا الثوار!  
وهذا يؤكد أن هذه الثورة كانت بلا خطة اصلاح.. ولا خطة  
انتقام وسلب ونهب .. ولا أخطار حتى!.. فلم تسبب الحد الأدنى  
من الكوارث.. ولم ينتج عنها أى حلم مبهر بروسيا القادمة..  
ولم تظهر بعدها أى ملامح للطموح الشعبى.

ونفس الحال ينطبق على يلتسين وطموحاته .. بمقارنته بكل  
الشخصيات التاريخية البارزة التى قادت ثورات.. نجد انه بدأ  
يفتقد التألق والنهم للسلطة.. وكأنما المعركة للوصول للسلطة  
كانت أجمل وأهم بالنسبة له من جنى ثمار السلطة نفسها.. وانه  
بمجرد أن وصل للقمة شعر بالضيق.

وبمنطق ميكافيللى - الغاية تبرر الوسيلة - .. إذا قارنا يلتسين  
بجورباتشوف .. فإن جورباتشوف ثعلب ماکر يتجنب المصيدة  
بذكاء حاد لكنه يخاف من نباح الكلاب.. بينما يلتسين «أسد»  
لا يخاف الكلاب.. بل أثبت انه يستطيع أن يخيفها.. ولكنه ممكن  
أن يخذل ولا يرى الفخاخ المنصوبة فى طريقه.

وأول فخ سقط فيه.. هو ألعاب القوة التى مارسها عليه  
مؤيدوه.. الذين اعطاهم أدوارا بارزة.. وأخطأ عندما احتفظ بقدامى  
الاباطرة لمشاركتة الحكم.. لأنه هنا كمن غير «ياقطة المحل»  
واحتفظ بصاحبه القديم.

الوضع الذى رأيناه هناك.. هو أن يلتسين قائد سفينة تغرق..  
ويغض النظر عن رأينا الشخصى فيه.. فنحن لا نجرؤ بكل  
اخلاص على اغلاق هذا الكتاب بشيء من التفاؤل.

الاتحاد السوفيتى مات.. والكومنولث ولد.. وصحيح أن يلتسين  
يجلس الآن فى مكتب جورباتشوف القديم فى الكرملين .. لكن  
الكومنولث لا يوافق على أغلب الموضوعات التى يطرحها.. ويواجه  
احتمالات انقلاب جديد يشبه انقلاب أغسطس.

هل سينجو يلتسين ؟

هل سينجو الكومنولث ؟

لم يواجه أى زعيم هذا الموقف الذى يحتاج إلى سوبر مان.  
فى عام ٩١ شفى يلتسين روسيا من عبء العقيدة .. من  
الامبراطورية ومن الحكم الشمولى .. لكن قضية التحول  
الاقتصادى ورفع مستوى المعيشة .. وبث الثقة فى النفس وفى  
مستقبل روسيا مرة أخرى يحتاج لزمان آخر .. ويلتسين وصل  
للسلطة سنوات كثيرة متأخرا.  
والآن يجب على يلتسين العدو عكس عقارب الساعة .. فهل يملك  
الصحة والعمر الكافين ؟

الدائرة الآن أصبحت مكتملة .. فى بداية الكتاب أطاح  
جورباتشوف بيلتسين من على قمة السلطة .. لكن بعد أربع  
سنوات انتقم يلتسين لنفسه ولسنوات الذل وطرد جورباتشوف  
من الكرملين.

جورباتشوف هو الماضى .. ويلتسين هل هو المستقبل ؟  
وماذا عن روسيا التى فقدت ثباتها بعد ضياع الامبراطورية  
التي استقرت عليها مئات السنين .. ما مستقبل هذه روسيا  
الجديدة .. وما شكله ؟

الواقع يقول إن روسيا وضعت قدمها على بداية طريق جديد ..  
الديمقراطية .. وليس أمامها اختيارات أو بدائل .. وبوريس يلتسين  
مثلا ليس أمامه سوى نفس المصير.  
ولكن تبقى حقيقة تاريخية .. أن يلتسين هو الزعيم .. وهو البطل  
الأسطورى الذى حول الحلم إلى حقيقة.

رقم الايداع ٣٣٨ ٩٦  
I (٩٦) الترقيم الدولى





طبع بمطابع أخبار اليوم

